

This unit will increase your understanding of the roles of the parties (called 'actors') who take part in the TIR System.

By completing this unit you should be able to:

- List the main areas of responsibility for each actor.
- Identify roles and duties applicable specifically to your job function.

This lesson should take about 20 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

نقش ها و مسئولیت های عوامل درگیر در TIR

این درس دانش شما در مورد نقش های طرف هایی (که عوامل نامیده شده اند) که در سیستم TIR شرکت کرده اند را افزایش می دهد.

در انتهای این درس شما باید باید قادر باشید تا :

- زمینه های اصلی مسئولیت هر عامل را بیان کنید.
- نقش ها و وظایف قابل اجرا به ویژه برای وظیفه خود را مشخص کنید.

اتمام این درس باید ظرف مدت حدوداً 20 دقیقه صورت گیرد.

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



TIR

همانطور که در درس های قبلی مشخص شد، عوامل مختلفی برای تضمین اجرای صحیح سیستم TIR در گیر هستند. موس را بر روی تصویر نگه دارید تا آن ها را بشناسید. مقامات ملی سازمان ملی شرکت های حمل و نقل تائید شده اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای سازمان دولتی ملی – مقامات ذی صلاح شامل گمرک

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.

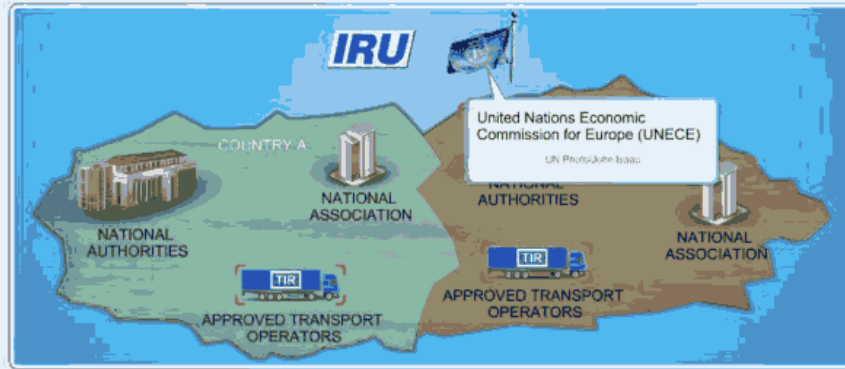


As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



سازمان های صادر کننده / تضمین کننده (بیان گر صنعت حمل و نقل)

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE)

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



سازمان دولتی ملی - مقامات ذی صلاح شامل گمرک

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



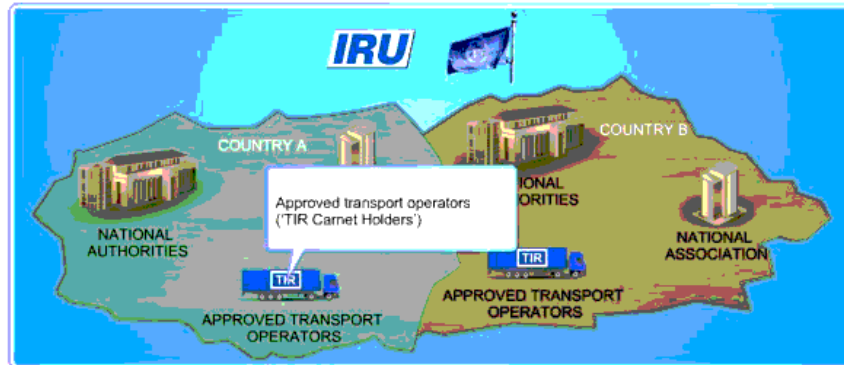
سازمان های صادر کننده / تضمین کننده (بیان گر صنعت حمل و نقل)

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



شرکت های حمل و نقل تانید شده (دارندگان کارنه TIR)

As it has been highlighted in the previous lessons, different actors are involved to ensure the proper running of the TIR System. Roll over the image to discover them.



Each actor, according to its role in TIR, has a wide range of responsibilities:

- Fulfilling these responsibilities ensures the effective operation of TIR.
- Responsibilities start with the implementation of TIR within a country
- Responsibilities extend through all facets of TIR operations up to the administrative settlement of a TIR irregularity.

شرکت های حمل و نقل تانید شده (دارندگان کارنه TIR)


هر عامل ، براساس نقش خود در TIR ، دامنه وسیعی از مسئولیت ها دارد:


- انجام این مسئولیت ها اجرای صحیح TIR را تضمین می کند.
- مسئولیت ها با به کار گیری TIR در یک کشور آغاز می شود.
- مسئولیت ها از طریق تمام قسمت های عملیات های TIR تا حل و فصل مدیریتی یک عمل غیر قانونی TIR گسترش می یابد.


Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON


Roles and Responsibilities <<< 1 2 3 4


Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.


National Government


National Issuing and Guaranteeing Association


Transport Operators


International organisation


UNECE & TIR Convention bodies

Implementation of the TIR System **Management of TIR operations** **Claims**

- The application of the TIR Convention, designation of TIR customs offices, training of customs officials etc.
- Issuing the certificate of approval for vehicles by establishing or designating a national authority for the inspection and approval of road vehicles and containers.
- Establishing a 'guarantee' agreement between customs and the national association; insurance contract and insurance certificate.
- Controlling access to the TIR System: Providing & if necessary revoking authorisations to transporters eligible to use TIR Carnets.

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit Instructions Back Next

هر عامل از سیستم TIR یک نقش خاص که مستلزم قبول مسئولیت هایی است را ایفا می کند.

بر روی هر عامل کلیک کنید ، سپس در هر نوار باریک کلیک کنید تا اطلاعات بیشتری را در مورد مسئولیت ها در این زمینه های مختلف دریافت کنید.

سازمان دولتی ملی

به کار گیری سیستم TIR



- به کار گیری کنوانسیون TIR ، اختصاص گمرکات TIR ، آموزش ماموران گمرک و غیره
- صدور گواهی تأیید برای وسایل نقلیه با انتصاب یا اختصاص یک مقام ملی برای بازرسی و تأیید وسایل نقلیه و کانتینر ها
- استقرار یک توافقنامه " تضمین " بین گمرک و سازمان ملی ؛ قرارداد بیمه و گواهی بیمه
- کنترل دسترسی به سیستم TIR: فراهم سازی و در صورت لزوم لغو اختیار از مامورین حمل و نقل مجاز به استفاده از کارنه های TIR.

لیست بالا جامع نیست ولی نواحی از مهارت هر عامل درگیر در سیستم TIR را مشخص می کند. تمام عاملین TIR باید با تمام شروط کنوانسیون TIR انطباق داشته باشند.

IRU Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Issuing and Guaranteeing Association	<ul style="list-style-type: none"> Establishing national procedures for opening & controlling the transit movement under TIR Carnet. Managing the TIR Carnet vouchers en-route. Termination and discharge procedures including the submission of electronic termination data exchange (SafeTIR). 		
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit Instructions Back Next

مدیریت عملیات های TIR

- استقرار رویه های ملی برای باز کردن و کنترل جابجایی های ترانزیتی تحت کارنه TIR.
- مدیریت سند های کارنه TIR در مسیر
- رویه های اتمام و خاتمه شامل ارائه تبادل داده های الکترونیکی اتمام (TIR ایمن).

IRU Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
	<ul style="list-style-type: none"> • Obligation to seek payment from the responsible person. • Compliance with deadlines as prescribed in the TIR Convention. • Facilitation of data exchange and communication between the concerned parties. 		
 National Issuing and Guaranteeing Association			
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit Instructions Back Next

ادعا ها

- اجبار برای طلب پرداخت از شخص مسئول
- مطابقت با خطوط راهنما همانطور که در کنوانسیون TIR تجویز شده است.
- تسهیل تبادل داده ها و ارتباطات بنی طرفین مربوطه.

Roles and Responsibilities of Actors Involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4 >>

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Government	<ul style="list-style-type: none"> The conclusion of the 'guarantee' agreement with customs to allow the association to act as guarantor for TIR Carnet Holders. Agreements with the IRU on the functioning of the 'guarantee' system (Deeds of Engagement). Controlling access to the TIR procedure: contribute to the authorisation of TIR Carnet holders. Agreements with TIR Carnet Holders (Declaration of Engagement). Transmission to competent authorities (customs) of certified copies of documents (i.e. Insurance contract, documentation on admission requests, etc.). Training of TIR Holders. 		
 National Issuing and Guaranteeing Association			
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

Quit Instructions Back Next

سازمان ملی صادر کننده و تضمین کننده


به کار گیری سیستم TIR

- نتیجه گیری " تضمین " با گمرک به سازمان اجازه فعالیت به عنوان یک ضامن برای دارندگان کارنه TIR را می دهد.
- توافق نامه ها با اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای در مورد عملکرد سیستم " تضمین " (اسناد مشارکت).
- کنترل دسترسی به رویه TIR: کمک در اختیار دارندگان کارنه TIR.
- توافق نامه ها با دارندگان کارنه TIR (اظهار مشارکت).
- انتقال کپی های تأیید شده اسناد به مقامات ذی صلاح (گمرک) (یعنی قرارداد بیمه، مستندات نقاضاهای پذیرش و غیره).
- آموزش دارندگان کارنه TIR.


Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4 >>


Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.




National Government




National Issuing and Guaranteeing Association



Transport Operators



International organisation



UNECE & TIR Convention bodies

Implementation of the TIR System
Management of TIR operations
Claims

- Handling ordering, storage, issuance and return of TIR Carnets.
- Tracking electronically the issue, return and discharge of TIR Carnet movements.
- Keeping up to date records of national TIR transport operators (TIR Carnet holders).
- Applying appropriate risk management measures.
- Guaranteeing TIR operations on their national territory for both national and foreign Holders.

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

Quit
Instructions
Back
Next

مدیریت عملیات های TIR

- انجام امور ، سفارش، ذخیره، صدور و بازگشت کارنه های TIR.
- رهگیری الکترونیکی صدور ، بازگشت و خاتمه جابجایی های کارنه TIR.
- به روز نگه داشتن سوابق شرکت های حمل و نقل TIR ملی (نگهدارندگان کارنه TIR) .
- اعمال تدابیر مدیریت ریسک مناسب.
- تضمین عملیات های TIR در قلمرو ملی آنها برای دارندگان ملی و خارجی

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Issuing and Guaranteeing Association	<ul style="list-style-type: none">• Detect and manage TIR irregularities.• Comply with procedures and deadlines as prescribed in the TIR Convention and under national law.• Facilitate data exchange and communication between the concerned parties.		
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.


ادعا ها

- شناسایی و مدیریت عمل های غیر قانونی TIR.
- انطباق با رویه ها و خطوط راهنما همانطور که در کنوانسیون TIR و به موجب قانون ملی تجویز شده است.
- تسهیل تبادل داده ها و ارتباطات بین طرفین مربوطه .


Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4 >>


Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.




National Government




National Issuing and Guaranteeing Association



Transport Operators



International organisation



UNECE & TIR Convention bodies

Implementation of the TIR System
Management of TIR operations
Claims

- Declaration of Engagement to the national association.
- Presentation of certificates of approval for road vehicles.
- Mounting TIR plates on vehicles and containers.

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit
Instructions
Back
Next

شرکت های حمل و نقل


به کار گیری سیستم TIR

- اظهار مشارکت به سازمان ملی.
- ارائه گواهی های تایید برای وسایل نقلیه جاده ای.
- استقرار صفحه های TIR در وسایل نقلیه و کانتینر ها.

Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4 >>

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Issuing and Guaranteeing Association	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation of the road vehicle together with goods and required documentation (TIR Carnet, Certificate of vehicle approval, etc.) to customs offices of departure, en route and destination. • Maintain records of all journeys where a TIR Carnet is used. • Return all used and unused TIR Carnets to the issuing association within the deadline prescribed. • Apply risk management measures in the operation of TIR transports. 		
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit
Instructions
Back < > Next

مدیریت عملیات های TIR

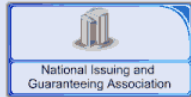
- ارائه وسیله نقلیه جاده ای به همراه کالا و اسناد مورد نیاز (کارنه TIR ، گواهی تائید وسیله نقلیه ، غیره) به گمرکات مبداء ، در مسیر و مقصد.
- حفظ سوابق تمام سفر ها در جایی که یک کارنه TIR استفاده شده است.
- بازگرداندن تمام کارنه های استفاده شده و استفاده نشده به سازمان صادر کننده در مهلت از قبل مشخص شده .
- اعمال تدابیر مدیریت ریسک در عملیات حمل و نقل های TIR.



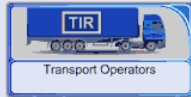
Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.



National Government



National Issuing and Guaranteeing Association



Transport Operators



International organisation



UNECE & TIR Convention bodies

Implementation of the TIR System

Management of TIR operations

Claims

- Settlement of claims notified directly by customs related to TIR Carnets.
- Provide requested details to concerned parties in order to facilitate the settlement of TIR irregularities.

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit

Instructions

Back < > Next





ادعا ها

- حل و فصل ادعاهای اعلام شده به صورت مستقیم توسط گمرک در ارتباط با کارنه های TIR.
- فراهم کردن جزئیات درخواست شده به طرفین مرتبط برای تسهیل حل و فصل اعمال غیر قانونی TIR.

Roles and Responsibilities of Actors Involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4 >>

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	<div style="display: flex; justify-content: space-around; border-bottom: 1px solid black;"> Implementation of the TIR System Management of TIR operations Claims </div> <ul style="list-style-type: none"> Monitoring and auditing the national associations in order to make sure they comply with the rules and regulations of the TIR Convention and the IRU. Establishment of agreements with the national associations on the functioning of the international 'guarantee' system (Deed of Engagement). Monitoring the agreements between the national associations and their competent authorities. Training interested parties.
 National Issuing and Guaranteeing Association	
 Transport Operators	
 International organisation	
 UNECE & TIR Convention bodies	

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

Quit Instructions Back Next

سازمان بین المللی

به کار گیری سیستم TIR

- نظارت و حسابرسی سازمان های ملی به منظور تضمین انطباق آن ها با قوانین و مقررات کنوانسیون TIR و اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای.
- انعقاد توافق نامه ها با سازمان های ملی در مورد عملکرد سیستم " تضمین " بین المللی (سند مشارکت).
- نظارت بر توافق نامه ها بین سازمان های ملی و مقامات ذی صلاح آنها.
- آموزش طرفین مشتاق.

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Issuing and Guaranteeing Association	<ul style="list-style-type: none"> Administration of the TIR Carnet system including printing, storage and distribution of Carnets to national associations. Checking of returned TIR Carnets and the secure archiving of same. Representation of the road transport industry. Organisation and management of the International Guarantee Chain. 		
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			
The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.			

مدیریت عملیات های TIR

- اداره سیستم کارنه TIR شامل چاپ، ذخیره و توزیع کارنه ها با سازمان های ملی.
- بررسی کارنه های TIR بازگردانده شده و تضمین بایگانی همان کارنه ها.
- بیان صنعت حمل و نقل جاده ای.
- سازماندهی و مدیریت زنجیره تضمین بین المللی.

IRU Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government  National Issuing and Guaranteeing Association  Transport Operators  International organisation  UNECE & TIR Convention bodies	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
	<ul style="list-style-type: none"> Management of all claims-related details in order to ensure that all actors respect the provisions of the TIR Convention and the rules and regulations of the IRU. 		

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

X Quit Instructions Back Next






ادعا ها

- مدیریت تمام جزئیات مرتبط با ادعا ها به منظور تضمین این که تمام عاملین کنوانسیون TIR و قوانین و مقررات اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای را رعایت می کنند.

IRU Roles and Responsibilities of Actors involved LESSON

Roles and Responsibilities << 1 2 3 4

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

 National Government	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Issuing and Guaranteeing Association	<ul style="list-style-type: none"> Mandating an international organisation (the IRU) to organise the functioning of the TIR chain of guarantee and the centralised printing of TIR Carnets. Considering any proposed amendment to the TIR Convention. 		
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.


X Quit Instructions Back Next

کمیسیون اقتصادی سازمان ملل دربارہ اروپا (UNECE) و طرفین کنوانسیون

به کار گیری سیستم TIR

- دستور به یک سازمان بین المللی (اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای) برای سازماندهی زنجیره تضمین TIR و چاپ متمرکز کارنه های TIR.
- در نظر گرفتن هر اصلاح پیشنهاد شده ای به کنوانسیون TIR.

Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

	Implementation of the TIR System	Management of TIR operations	Claims
 National Government	<ul style="list-style-type: none">• Examining national measures for compliance with the TIR Convention.• Supervising and providing support in the application of the TIR Convention.		
 National Issuing and Guaranteeing Association			
 Transport Operators			
 International organisation			
 UNECE & TIR Convention bodies			

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

مدیریت عملیات های TIR

- بررسی تدابیر ملی برای انطباق با کنوانسیون TIR
- نظارت و فراهم کردن حمایت در اعمال کنوانسیون TIR.



Each actor of the TIR System plays a specific role involving particular responsibilities. Click on each actor, then on each tab to find out more about the responsibilities on these different fields.

- 
National Government
- 
National Issuing and Guaranteeing Association
- 
Transport Operators
- 
International organisation
- 
UNECE & TIR Convention bodies

Implementation of the TIR System Management of TIR operations Claims

- No specific role on this issue.

The list above is not exhaustive but outlines the areas of expertise of each actor involved in the TIR System. All TIR actors must conform to all provisions of the TIR Convention.

ادعاها:

- بدون نقشی خاص در این موضوع.

In summary :

The Actors in the TIR System are:

- The government of the Contracting Party (usually the customs authority)
- The national issuing and guaranteeing association.
- The international organisation (the IRU).
- The authorised transport operator (the TIR Carnet Holder).
- The UNECE & TIR Convention Bodies

Each Actor, according to its role in TIR, has a wide range of responsibilities:

- Fulfilling these responsibilities ensures the effective operation of TIR.
- Responsibilities start with the implementation of TIR within a country
- Responsibilities extend through all facets of TIR operations up to the administrative settlement of a TIR irregularity.

خلاصه مطالب:

عاملین در سیستم TIR به شرح زیر هستند:

- سازمان دولتی طرف متعاقد (معمولاً مقامات گمرکی)
- سازمان صادر کننده و تضمین کننده ملی.
- سازمان بین المللی (اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای).
- عامل حمل و نقل مجاز (دارنده کارته TIR).
- کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا و طرفین قرارداد TIR

هر عامل ، بر اساس نقش آن در TIR ، دامنه وسیعی از مسئولیت ها دارد:

- انجام این مسئولیت ها عملیات موثر TIR را تضمین می کند.
- مسئولیت ها با به کار گیری TIR در یک کشور را آغاز می شود.
- مسئولیت ها از طریق تمام قسمت های عملیات های TIR تا حل و فصل مدیریتی یک عمل غیر قانونی TIR گسترش می یابد.

This unit explains the administrative structure of the TIR System. It lists the different administrative bodies that are involved in the organisation and functioning of the TIR system.

By the end of this unit you should be able to describe the following:

- Which are the administrative bodies involved?
- What is the UNECE?
- Roles and responsibilities of the Administrative Committee (AC.2).
- Roles and responsibilities of the Working Party on Customs Questions Affecting Transport (WP.30).
- Roles and responsibilities of the TIRExB and the TIR Secretariat.
- The Role of the IRU.

This lesson should take about 15 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

ساختار مدیریتی

این واحد ساختار مدیریتی سیستم TIR را شرح می دهد. این درس طرفین مدیریتی مختلفی را فهرست می کند که در سازمان دهی و کاربرد سیستم TIR درگیر شده اند.

در انتهای این درس شما باید بتوانید موارد زیر را تشریح کنید:

- طرفین مدیریتی درگیر کدامند؟
- کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا کدام است؟
- نقش ها و مسئولیت های کمیته مدیریتی (AC.2).
- نقش ها و مسئولیت های طرف کاری در مورد پرسش های گمرکی تاثیر گذار بر حمل و نقل (WP.30)
- نقش ها و مسئولیت های TIREB و مدیر کل TIR.
- نقش اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای.

اتمام این درس باید ظرف مدت حدوداً 15 دقیقه صورت گیرد.

The TIR Convention, elaborated under the auspices of the UNECE, first came into force in 1960 and was later subject to review, meaning that the current TIR Convention, 1975, is the legal basis of the TIR System that is currently in operation in 56 countries worldwide. New combined or multimodal transport techniques necessitated the acceptance of the container, under certain conditions, as a customs secure loading unit, meaning the TIR System no longer only covers road transport, but extends to rail, inland waterways and maritime transport, although at least one part of the total transport operation still has to be made by road. The unique structure of the TIR System has made it highly successful.

You may refer to lesson 4 of this course for more information about the TIR Convention and to lesson 1 for an overview of the TIR system.

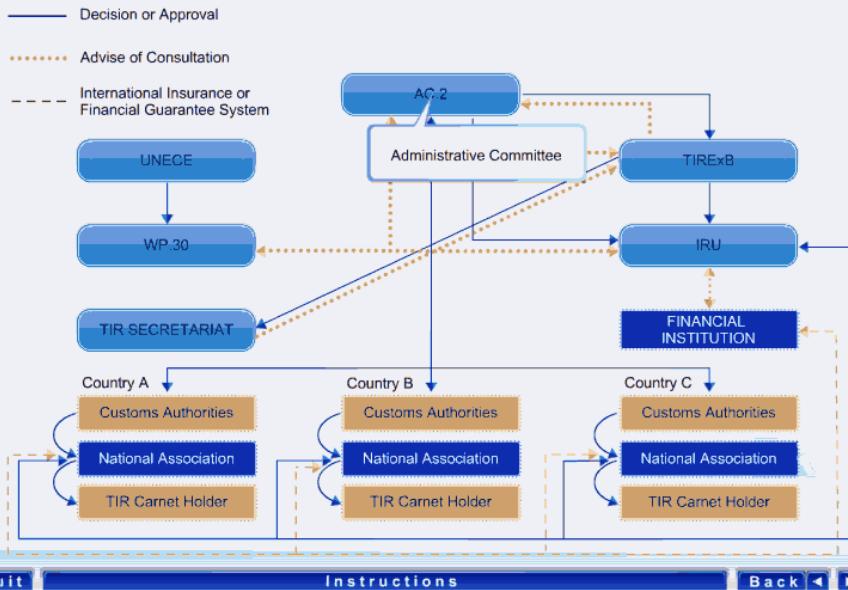
[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

پیش زمینه

کنوانسیون TIR ، که به تأیید کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا تفسیر شده است، در ابتدا در سال 1960 اجرایی شد و سپس مورد بازبینی قرار گرفت، به این معنی که کنوانسیون فعلی TIR 1975 یک مبنای حقوقی سیستم TIR است که هم اکنون در 56 کشور در سطح جهان در حال عملیات هستند. روش های حمل و نقل ترکیبی یا چند حالتی پذیرش کانتینر تحت شرایط خاص را به عنوان یک واحد بارگیری ایمن گمرکی ضروری می سازد، به این معنی که سیستم TIR دیگر حمل و نقل جاده ای را پوشش نمی دهد ولی به حمل و نقل ریلی، دریایی داخلی و دریایی گسترش می یابد، اگر چه حداقل یک قسمت از عملیات حمل و نقل کلی هنوز توسط جاده صورت می گیرد. ساختار منحصر به فرد سیستم TIR آن را به شدت موفق کنید.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر در مورد کنوانسیون TIR ، شما می توانید به درس 4 از این دوره آموزشی و برای دید کلی نسبت به سیستم TIR به درس 1 اشاره کنید.

The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.



ساختار مدیریتی TIR

سیستم TIR توسط ارگان های مختلف از چندین سازمان مدیریت می شود ، که هر کدام مسئولیت های خاصی دارند.

بر هر کدام این عوامل کلیک کنید تا اطلاعات بیشتری را در مورد آنها کسب کنید.

تصمیم یا تأیید

مشورت

بیمه بین المللی یا سیستم تضمین مالی

کشور A کشور B کشور C

مقامات گمرکی

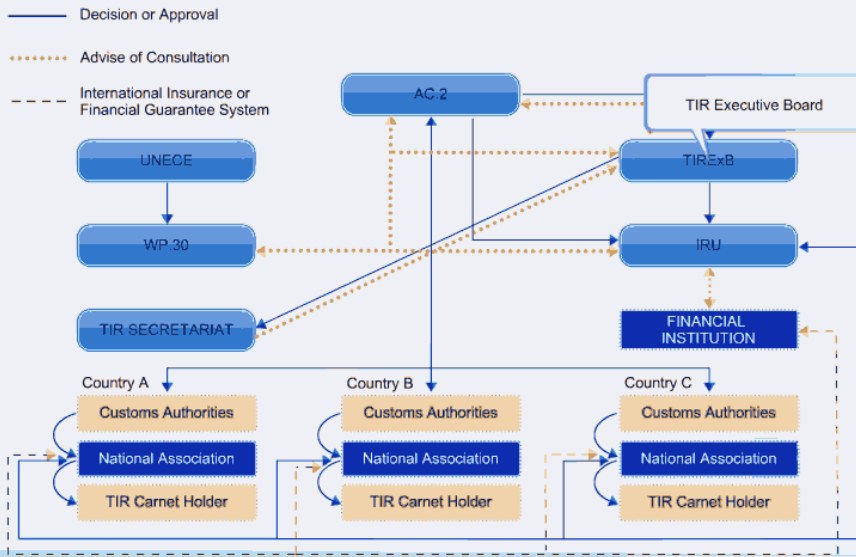
سازمان ملی

دارنده کارنه TIR

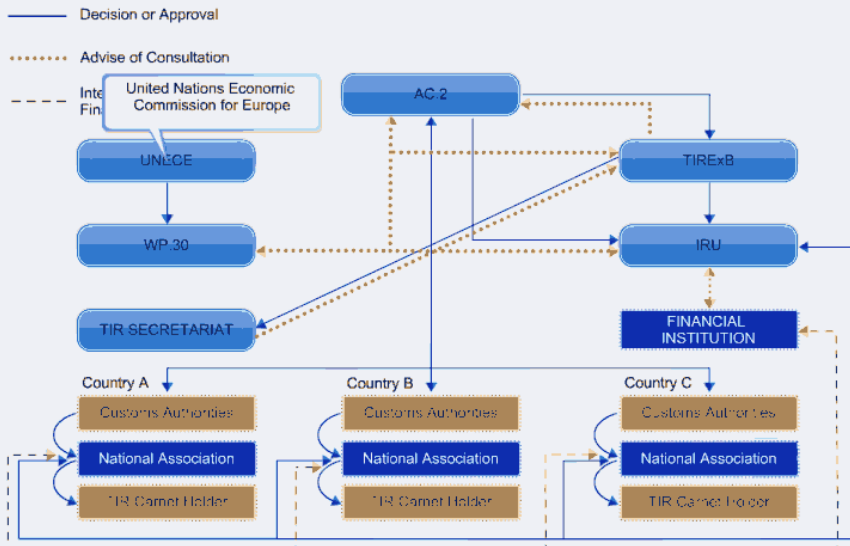
موسسه مالی

کمیته مدیریتی

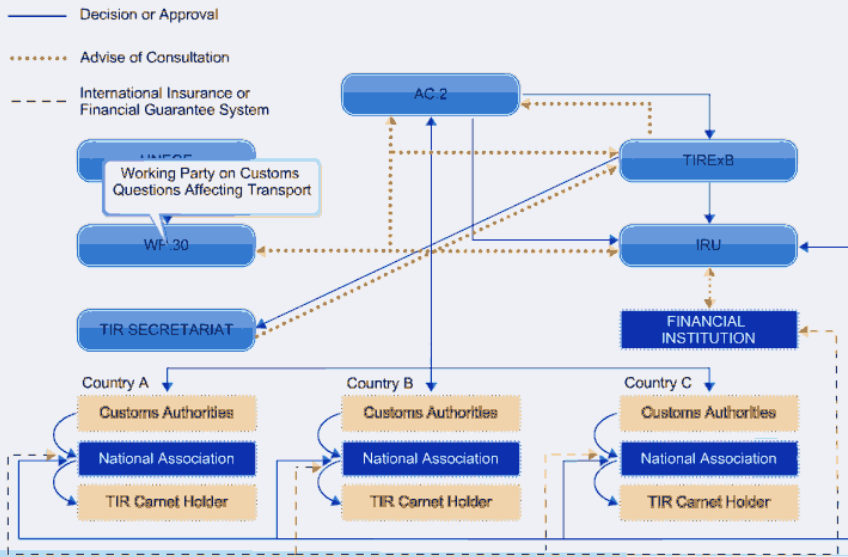
The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.



The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.

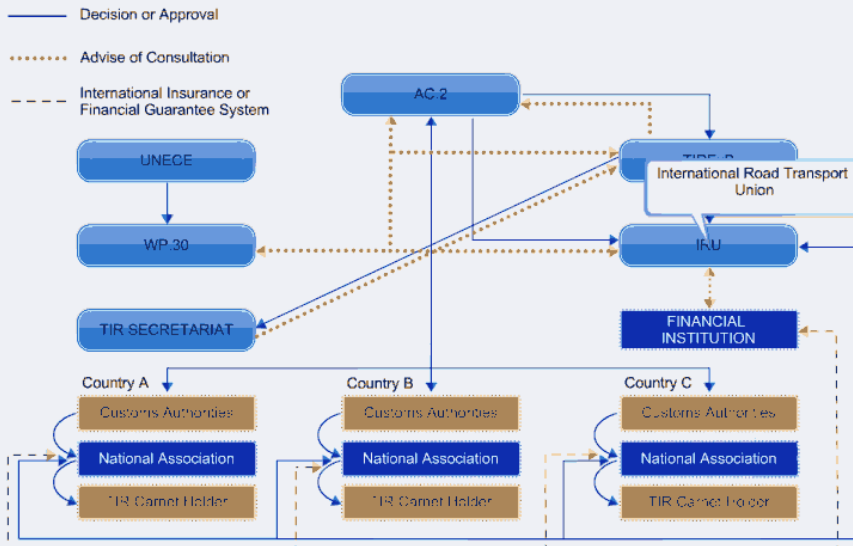


The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.

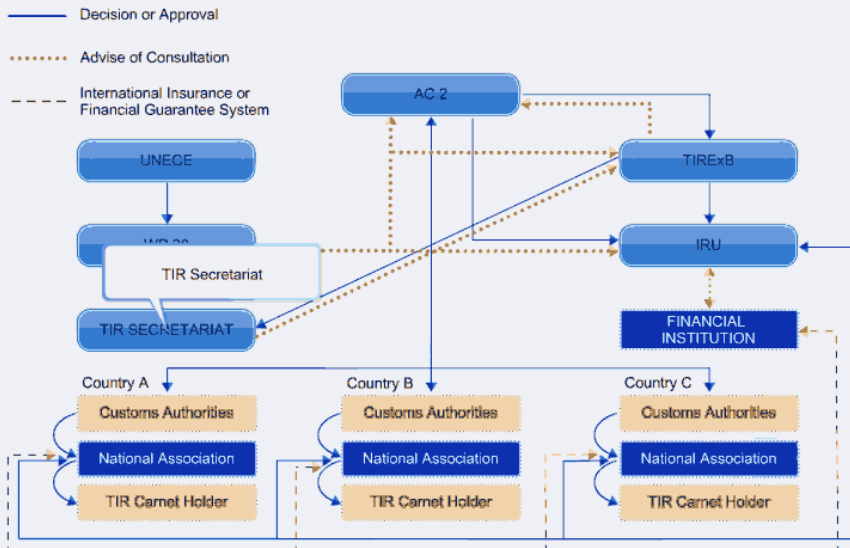


طرف کاری در مورد پرسش های گمرکی تاثیر گذار بر حمل و نقل

The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.



The TIR system is managed by various organs of several organisations, each with specific responsibilities. Click on each of these actors to find out more about them.



In summary :

- The UNECE via its Inland Transport Committee is the UN body under which the TIR System is administered.
- The Administrative Committee (AC. 2) is the highest decision making body where all important decisions (e.g. amendments to the TIR Convention) have to be adopted.
- In contrast to the AC.2, the WP.30 is open to all member states of the United Nations and its primary mission is to guide the process of harmonising and simplifying the requirements for border crossing procedures.
- The TIRExB is composed of 9 members; its objective is to enhance international cooperation among customs authorities in the application of the TIR Convention and to supervise and provide support in the application of the TIR System and the international guarantee system.
- The future of the TIR System is linked to the success of the Public-Private Partnership, hence the importance of the IRU's consultancy role in all UNECE-led sessions.

X Quit**Instructions****Back****Next****خلاصه مطالب:**

- کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE) از طریق کمیته حمل و نقل زمینی خود یک طرف از سازمان ملل متحد است که سیستم TIR تحت آن مدیریت می شود.
- کمیته مدیریتی (2.AC) ، 30.WP برای تمام کشورهای عضو سازمان ملل باز است و مأموریت اصلی آن راهنمایی فرایند هماهنگ سازی و ساده سازی الزامات برای رویه های عبور از مرز است.
- TIRExB از 9 عضو تشکیل شده است؛ هدف آن افزایش همکاری های بین المللی در میان مقامات گمرکی در اعمال کنوانسیون TIR و نظارت و حمایت در اجرای سیستم TIR و سیستم تضمین بین المللی است.
- آینده سیستم TIR با موفقیت مشارکت عمومی – خصوصی مرتبط است، از این رو اهمیت نقش مشورتی اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای در تمام جلسات برگزار شده توسط کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE) مشخص می شود.

This unit outlines how TIR can contribute to compliance with the WCO SAFE Framework of Standards including the AEO status.

By the end of this unit you should be able describe the following:

- What the SAFE Framework of Standards is and what information it holds
- What the core elements of the SAFE Framework of Standards are
- How TIR contributes to the WCO SAFE Framework including AEO Status

This lesson should take about 15 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

چارچوب استانداردهای TIR و SAFE سازمان جهانی گمرک

این درس مشخص می کند که چگونه TIR می تواند برای انطباق با چارچوب استانداردهای SAFE سازمان جهانی گمرک شامل وضعیت AEO کمک کند.

در انتهای این درس شما قادر خواهید بود تا موارد زیر را تشریح کنید:

- چارچوب استانداردهای SAFE سازمان جهانی گمرک کدام است و دارای چه اطلاعاتی می باشد.
- عناصر هسته ای چارچوب استانداردهای SAFE سازمان جهانی گمرک کدامند.
- چگونه TIR به چارچوب استانداردهای SAFE سازمان جهانی گمرک شامل وضعیت AEO کمک می کند.

اتمام این درس باید ظرف مدت حدوداً 15 دقیقه صورت گیرد.

It is recognised that since 2001 the world has changed in regard to general security and terrorist threats. The role of customs authorities has evolved and the emphasis on risk management has increased dramatically.

Click the image to get more information.



In order to adopt a coherent approach to addressing security and terrorist threats, whilst maintaining trade facilitation, in 2005 the WCO issued the first version of the "Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade".

This document has been updated in June 2007, and is referred to as the "SAFE (Security And Facilitation in a global Environment) Framework".

The [text of the SAFE Framework](#) is available in the library.
Click Next to find out more about the objectives and benefits of the SAFE Framework.

X Quit

Instructions

Back

Next

می دانیم که از سال 2001 جهان به خاطر تهدید های امنیتی و تروریستی تغییر کرده است. نقش مقامات گمرک تکامل یافته است و تاکید بر مدیریت ریسک به صورت اساسی افزایش یافته است.

برای دریافت اطلاعات بیشتر بر روی تصویر کلیک کنید.

به منظور تصویب رویکرد مربوط برای خطاب به تهدید های تروریستی و امنیتی، با حفظ تسهیل تجاری، در سال 2005 سازمان جهانی گمرک اولین نسخه از " چارچوب استانداردها برای ایمن کردن و تسهیل تجارت جهانی" را صادر کرد.

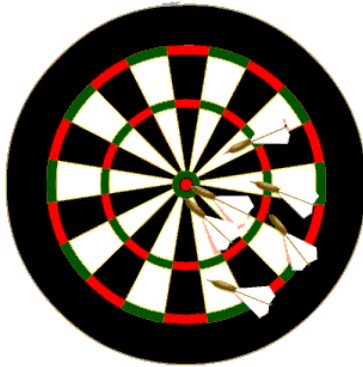
این سند در ژوئن سال 2007 به روز رسانی شد و به آن " چارچوب SAFE (امنیت و سهولت در فضای جهانی)" گفته می شود.

متن چارچوب SAFE در کتابخانه موجود می باشد.

بر گزینه "صفحه بعد" کلیک کنید تا اطلاعات بیشتری را در مورد اهداف و منافع چارچوب SAFE کسب کنید.

The SAFE Framework is intended to help enhance the security and facilitation of international trade.

Click on the darts to discover the detailed goals of the SAFE Framework.

THE FRAMEWORK AIMS TO:


Enable integrated supply chain management for all modes of transport.

Strengthen co-operation between customs administrations to improve their capability to detect high-risk consignments.

Establish standards that provide supply chain security and facilitation at a global level to promote certainty and predictability.

Promote the seamless movement of goods through secure international trade supply chains.

Enhance the role, functions and capabilities of customs to meet the challenges and opportunities of the 21st Century.

Strengthen Customs-Business co-operation.

The Benefits of this Framework

The implementation of this Framework should lead to enhanced world trade, as the increased contribution of customs and trade partners to improved security against terrorism will protect and benefit the economic and social well-being of nations. It will help customs to detect and deal with high risk consignments and maintain facilitation of legitimate trade.

[X Quit](#)
[Instructions](#)
[Back](#)
[Next](#)

چارچوب SAFE به منظور افزایش امنیت و سهولت در تجارت بین المللی می باشد.

بر روی دارت ها کلیک کنید تا اهداف جزئی چارچوب SAFE را شناسایی کنید.

این چارچوب قصد دارد تا:

مدیریت زنجیره تامین را برای تمام شیوه های حمل و نقل فعال کند.

همکاری بین گمرکات را برای ارتقای توانایی آنها در شناسایی محموله های با ریسک بالا تقویت کند.

استانداردهایی را ایجاد کند که امنیت و سهولت زنجیره تامین را در سطح جهانی را فراهم می کند تا قطعیت و قابلیت پیش بینی را ارتقا بخشد.

جابجایی یکپارچه کالاها از طریق زنجیره های تامین تجارت بین المللی ایمن را ارتقا می بخشد.

نقش، وظایف و قابلیت های گمرک در مطابقت با چالش ها و فرصت های قرن 21 ام را افزایش دهد.

همکاری تجاری - گمرکی را تقویت می کند.

مزایای این چارچوب کاری

به کار گیری این چارچوب کاری باید منجر به افزایش تجارت جهانی شود، همچنان که همیاری افزایش یافته شرکای گمرکی و تجاری برای امنیت بیشتر در برابر تروریسم رفاه اقتصادی و اجتماعی ملت ها را افزایش خواهد داد. آن به گمرک در شناسایی و پرداختن به محموله های با ریسک بالا و حفظ سهولت تجارت قانونی کمک می کند.

The SAFE Framework of Standards relies on two pillars: Customs-to-Customs cooperation and Customs-to-Business cooperation. These twin pillars are intertwined with four core elements. Click the pictures to find out more about these four core elements.



Authorised Economic Operators

Operators that are compliant with specific security criteria are allowed to benefit from a range of measures to, for example, expedite cargo release, reduce transit time and lower storage costs.

The twin pillars of the SAFE Framework are based on these four core elements and consist respectively of 11 (customs-customs) and 6 (customs-business) minimum standards that need to be implemented by the governments in order to be fully compliant with the WCO SAFE Framework. You may find out more about SAFE in the dedicated WCO e-learning course.

X Quit

Instructions

Back

Next

چارچوب استانداردهای SAFE متکی بر دو ستون است: همکاری گمرک با گمرک و همکاری گمرک با تجارت. این ستون های دوقلو با چهار عنصر کلیدی در هم پیچیده اند.

عاملین اقتصادی مجاز

عاملینی که با معیارهای امنیتی خاص سازگار هستند مجاز به داشتن دامنه از تدابیر برای تسریع ترخیص کالا ، کاهش زمان ترانزیت و پائین آوردن هزینه های ذخیره است.

ستون های دوقلوی چارچوب SAFE مبتنی بر این چهار عنصر کلیدی هستند و به ترتیب از 11 (گمرک با گمرک) و 6 (گمرک با تجارت) استاندارد حداقل تشکیل شده اند که باید توسط دولت ها به منظور انطباق کامل با چارچوب SAFE سازمان جهانی گمرک به کار گیری شوند. شما می توانید مطالب بیشتری را پیرامون SAFE در دوره آموزش الکترونیکی مخصوص سازمان جهانی گمرک با نام SAFE بیابید.

The SAFE Framework of Standards relies on two pillars: Customs-to-Customs cooperation and Customs-to-Business cooperation. These twin pillars are intertwined with four core elements. Click the pictures to find out more about these four core elements.



Advance Cargo Information

A data set of information should be provided to relevant customs offices in advance. Through the use of automated targeting tools, customs administrations will be able to identify high-risk security shipments and therefore exercise proper risk assessment and deploy their resources accordingly.

The twin pillars of the SAFE Framework are based on these four core elements and consist respectively of 11 (customs-customs) and 6 (customs-business) minimum standards that need to be implemented by the governments in order to be fully compliant with the WCO SAFE Framework. You may find out more about SAFE in the dedicated WCO e-learning course.

X Quit

Instructions

Back

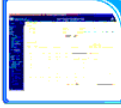
Next

اطلاعات جلوتر ارائه شده محموله

یک مجموعه داده از اطلاعات باید جلوتر به ادارات گمرک مربوطه ارائه شود. از طریق استفاده از ابزارهای هدف خودکار ، گمرکات قادر به شناسایی محموله های با ریسک امنیتی بالا خواهند بود و از این ارزیابی ریسک کاملی را در مورد آنها صورت می دهند و منشأ آنها را بر همین اساس تعیین می کنند.



The SAFE Framework of Standards relies on two pillars: Customs-to-Customs cooperation and Customs-to-Business cooperation. These twin pillars are intertwined with four core elements. Click the pictures to find out more about these four core elements.



Risk Management

Each country that joins the Framework commits to employ a consistent risk management approach in order to address security threats by identifying potentially high-risk shipments.

The twin pillars of the SAFE Framework are based on these four core elements and consist respectively of 11 (customs-customs) and 6 (customs-business) minimum standards that need to be implemented by the governments in order to be fully compliant with the WCO SAFE Framework. You may find out more about SAFE in the dedicated WCO e-learning course.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

مدیریت ریسک

هر کشوری که به این چارچوب می پیوندد ، تعهد می کند تا یک رویکرد مدیریت ریسک پایدار را به کار بگیرد تا با شناسایی محموله های با ریسک بالقوه بالا با تهدیدات امنیتی مقابله کنند.

The SAFE Framework of Standards relies on two pillars: Customs-to-Customs cooperation and Customs-to-Business cooperation. These twin pillars are intertwined with four core elements. Click the pictures to find out more about these four core elements.



Outbound Security Inspections

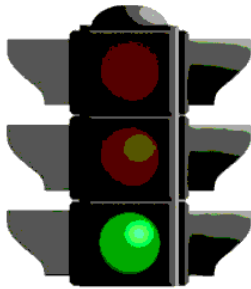
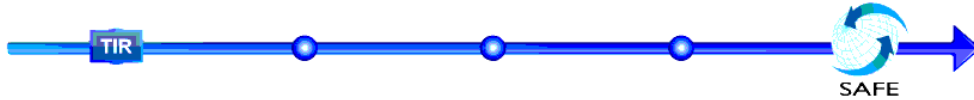
Requirement for an ability to inspect and screen outbound high risk containers and cargoes, preferably with the use of non intrusive detection equipments such as X-ray machines and/or radiation detectors.

The twin pillars of the SAFE Framework are based on these four core elements and consist respectively of 11 (customs-customs) and 6 (customs-business) minimum standards that need to be implemented by the governments in order to be fully compliant with the WCO SAFE Framework. You may find out more about SAFE in the dedicated WCO e-learning course.

بازرسی های امنیتی خارج از کشور

نیاز به توانایی برای بازرسی و نظارت کانتینرها و محموله های با ریسک بالای خارجی، ترجیحاً با استفاده از تجهیزات شناسایی غیرنفوذی مثل دستگاه های ray-x و / یا شناساگر های پرتودهی می باشد.

Safe and secure trade and transport has been the cornerstone of the TIR system for the past 60 years. The WCO objectives of controlled access, mutual recognition of the Authorised Economic Operators (AEO), advance cargo information and efficient risk management are essential aspects for a secure facilitation tool such as the TIR system. Slide the TIR logo along the line all the way to the SAFE logo to view how it could meet the SAFE Framework requirements.



Mutual recognition of the AEO

As per above, the requirements for having the status of authorised TIR transport operator (Holders) are similar to those needed to obtain the status of AEO according to the SAFE Framework. Currently about 40'000 Holders from more than 55 different countries operate in the TIR system.

The Holders, the preliminary customs controls made in the country where the TIR transport commences, as well as the certificates of approval issued for the vehicle and the seals applied by the Customs office of departure are accepted by all other customs offices during the TIR transit within more than 55 TIR operational countries. This illustrates the functioning of a true and effective Public-Private Partnership between the national association that issues & guarantees TIR Carnets and the competent public authorities, and ensures that all the elements for secure transit are implemented.

Pertinent data is provided to national customs through a system called CUTE-Wise, in which national authorities can check the current status and validity of a TIR Carnet and the status of the Holder at any time.

X Quit

Instructions

Back Next

تجارت و حمل و نقل ایمن و مطمئن اساس سیستم TIR را برای 60 سال گذشته تشکیل داده بودند. اهداف WCO از کنترل دسترس‌یافته شناسایی دوجانبه عاملین اقتصادی مجاز (AEO)، اطلاعات جلوتر ارائه شده محموله و مدیریت ریسک کارآمد جنبه‌های ضروری برای یک ابزار تسهیل مطمئن مثل سیستم TIR است.

لوگوی TIR را در امتداد خط تا لوگوی SAFE حرکت دهید تا ببینید چگونه مطابق با الزامات چارچوب SAFE عمل می‌کند.

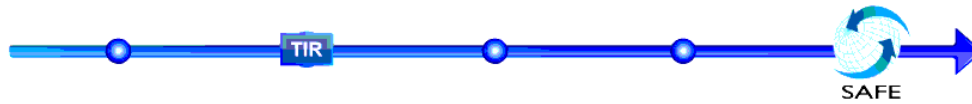
شناسایی دوجانبه AEO

همانند مطالب بالا، الزامات داشتن وضعیت عامل حمل و نقل TIR مجاز (دارندگان کارنه) مشابه به موارد مورد نیاز برای دستیابی به وضعیت AEO، بر اساس چارچوب SAFE می‌باشد. هم اکنون در حدود 40 هزار دارنده کارنه از بیش از 55 کشور مختلف در سیستم TIR عمل می‌کنند.

دارندگان، کنترل‌های اولیه گمرکی صورت گرفته در کشور در جایی که حمل و نقل شروع می‌شود و نیز گواهی‌های تأیید صادر شده برای وسیله نقلیه و مهر و موم‌های اعمال شده توسط گمرک مبدأ همگی توسط تمام گمرکات در طول ترانزیت TIR در بیش از 55 کشور عملیاتی TIR مورد تأیید می‌باشند. این موضوع عملکرد یک مشارکت عمومی - خصوصی موثر و صحیح بین سازمان‌های ملی که کارنه‌های TIR را صادر و تضمین می‌کنند و مقامات عمومی ذی صلاح را نشان می‌دهد و تضمین می‌کند که تمام اجزای ایمن کردن ترانزیت به کار گرفته شده‌اند.

داده‌های مرتبط از طریق سیستمی با نام Wise-CUTE مهیا شده‌اند که مقامات ملی می‌توانند وضعیت کنونی و اعتبار کارنه TIR و وضعیت دارنده را در هر زمانی در آن بررسی کنند.

Safe and secure trade and transport has been the cornerstone of the TIR system for the past 60 years. The WCO objectives of controlled access, mutual recognition of the Authorised Economic Operators (AEO), advance cargo information and efficient risk management are essential aspects for a secure facilitation tool such as the TIR system. Slide the TIR logo along the line all the way to the SAFE logo to view how it could meet the SAFE Framework requirements.



Secure vehicles and containers

All vehicles currently used for the 3.6 million TIR transports taking place every year have all been technically approved. At the start of every TIR transport, the vehicle is duly checked and sealed so that nothing can be introduced or removed from the load compartment without causing obvious damage or breaking the seal.

The criteria in the WCO SAFE Framework regarding the use of the electronic seals for ISO maritime containers are very similar.

وسایل نقلیه و کانتینر های ایمن

تمام وسایل نقلیه هم اکنون برای 3.6 میلیون حمل و نقل TIR که در هر ساله صورت می گیرند و از لحاظ فنی مورد تایید می باشند ، استفاده می شوند . در آغاز هر حمل و نقل TIR ، وسیله نقلیه به صورت کامل بررسی می شود و مهر و موم می گردد . به طوری که هیچ چیز را نمی توان بدون ایجاد آسیبی آشکار یا شکستن مهر و موم به محفظه بار وارد کرد و یا از آن خارج ساخت.

معیارهای چارچوب SAFE سازمان جهانی گمرک در ارتباط با استفاده از مهر و موم های الکترونیکی برای کانتینر های دریایی خیلی به هم شباهت دارند.

Safe and secure trade and transport has been the cornerstone of the TIR system for the past 60 years. The WCO objectives of controlled access, mutual recognition of the Authorised Economic Operators (AEO), advance cargo information and efficient risk management are essential aspects for a secure facilitation tool such as the TIR system. Slide the TIR logo along the line all the way to the SAFE logo to view how it could meet the SAFE Framework requirements.



Risk Management



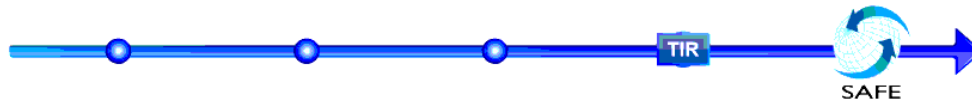
Following a recommendation adopted by the UN TIR bodies in 1995, an electronic control system for TIR Carnets was introduced with the objective of strengthening the security of the TIR System through better risk management. The control system called SafeTIR, introduced as Annex 10 to the TIR Convention, has been developed in a true and effective Public-Private Partnership, in cooperation with the national customs authorities and the road transport industry represented by the IRU (International Road Transport Union).


An international IT network is inherent to ensuring transmission of data and is central to the SafeTIR control system. This system enables all customs authorities to provide information in a secure environment and to be fully informed about the status of a particular TIR transport, including amongst other items, its termination, the name of the TIR Carnet Holder and the validity date of each specific TIR Carnet.

در پی یک توصیه صورت گرفته توسط طرفین TIR سازمان ملل متحد در سال 1995، یک سیستم کنترل الکترونیکی برای کارنه های TIR با هدف تقویت امنیت سیستم TIR از طریق مدیریت ریسک بهتر معرفی شد. سیستم کنترل که ایمن سازی TIR نامیده شد و به صورت پیوست 10 از کنوانسیون TIR معرفی شد در یک مشارکت خصوصی-عمومی موثر و صحیح، با همکاری با مقامات گمرک ملی ساخته شد و صنعت حمل و نقل جاده ای توسط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU) بیان شد.

یک شبکه فناوری اطلاعات بین المللی برای تضمین انتقال داده ها اصلی است و هسته سیستم کنترل ایمن سازی TIR را تشکیل می دهد. این سیستم تمام مقامات گمرک را قادر می سازد تا اطلاعاتی را در یک محیط ایمن فراهم کنند و به طور کامل از وضعیت یک حمل و نقل خاص مطلع شوند، که در میان موارد دیگر، اتمام آن، نام دارنده کارنه TIR و اعتبار تاریخ هر کارنه TIR خاص از اهمیت بیشتری برخوردار هستند.

Safe and secure trade and transport has been the cornerstone of the TIR system for the past 60 years. The WCO objectives of controlled access, mutual recognition of the Authorised Economic Operators (AEO), advance cargo information and efficient risk management are essential aspects for a secure facilitation tool such as the TIR system. Slide the TIR logo along the line all the way to the SAFE logo to view how it could meet the SAFE Framework requirements.





IRU TIR Electronic Pre-declaration

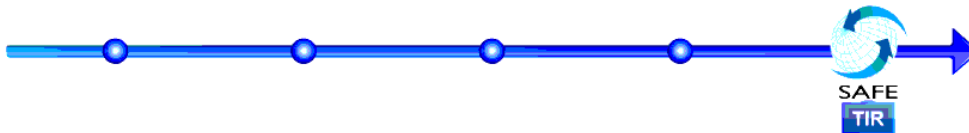
The IRU has developed an internet based tool (www.tirepd.org) in cooperation with several national customs administrations enabling any TIR transport operator to provide the information contained in the TIR Carnet and in the CMR consignment note electronically in advance of arrival or departure from a customs territory. The electronic pre-declaration matches both the requirements of the TIR Convention and those of the EU's electronic transit system. Please see the [user guide](#) for more details.


اظهار از قبل TIR اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای به صورت الکترونیکی

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای یک ابزار مبتنی بر اینترنت (www.tirepd.org) را ساخته است و با همکاری چند گمرک ملی هر شرکت حمل و نقل TIR را قادر می سازد تا اطلاعات موجود در کارنه TIR و در یادداشت محموله CMR را به صورت الکترونیکی پیش از رسیدن یا خروج از قلمرو گمرکی فراهم کند. اظهار از قبل الکترونیکی با الزامات کنوانسیون TIR و نیز الزامات سیستم ترانزیت الکترونیکی اتحادیه اروپا مطابقت دارد.

برای دستیابی به جزئیات بیشتر راهنمای کاربر را مشاهده کنید.

Safe and secure trade and transport has been the cornerstone of the TIR system for the past 60 years. The WCO objectives of controlled access, mutual recognition of the Authorised Economic Operators (AEO), advance cargo information and efficient risk management are essential aspects for a secure facilitation tool such as the TIR system. Slide the TIR logo along the line all the way to the SAFE logo to view how it could meet the SAFE Framework requirements.





Controlled Access

In order to be authorised to use the TIR System, customs authorities and national road transport associations will duly check and test their transporters for, amongst other things, their:

- Proven experience in international transport
- Sound financial standing
- Absence of offences against customs or tax legislation

These requirements are similar to the criteria required for obtaining AEO authorisation under WCO SAFE Framework.

The TIR System currently puts the objectives of the SAFE Framework into operation.

دسترسی کنترل شده

به منظور مجاز شدن به استفاده از سیستم TIR ، مقامات گمرک و سازمان های حمل و نقل جاده ای ملی به صورت کامل مأمورین حمل و نقل خود را برای موارد زیر بررسی می کنند:

- تجربه اثبات شده در زمینه حمل و نقل بین المللی
- وضعیت مالی خوب
- نداشتن تخلفات مالیاتی یا گمرکی

این الزامات مشابه معیارهای مورد نیاز برای دستیابی به اجازه نامه AEO تحت چارچوب SAFE سازمان جهانی گمرک است.

سیستم TIR هم اکنون اهداف چارچوب SAFE را عملیاتی کرده است.



In summary :

- The main objective of the WCO SAFE Framework of Standards and AEO status is to enhance global trade in a safer world.
- The key elements of the SAFE Framework are: Authorised Economic Operators, Advance Cargo Information, Risk Management and Outbound Security Inspections.
- The key requirements of WCO SAFE Framework of Standards are similar to those of the TIR System.
- TIR is currently the only global transit system providing essential elements such as mutual recognition and efficient controlled access, thus representing a concrete example which could contribute to SAFE Framework implementation.

X Quit

Instructions

Back ◀ ▶

Next ▶

خلاصه مطالب:

- مهمترین هدف چارچوب SAFE سازمان جهانی گمرک از استانداردهای و وضعیت AEO افزایش تجارت جهانی در دنیایی امن تر است.
- اجزای کلیدی چارچوب SAFE عبارتند از: عاملین اقتصادی مجاز، اطلاعات جلوتر ارائه شده محموله، مدیریت ریسک و بازرسی های امنیتی خارجی.
- الزامات کلیدی چارچوب SAFE سازمان جهانی گمرک مشابه الزامات سیستم TIR هستند.
- TIR هم اکنون تنها یک سیستم ترانزیت بین المللی است که اجزای ضروری مثل شناسایی دوجانبه و دسترسی کنترل شده و کارآمد را فراهم می کند، از این رو بیان گر یک مثال عینی است که می تواند در به کار گیری چارچوب SAFE سهیم شود.

This unit covers intermodal TIR transports and describes situations where a TIR transit movement may be suspended. It also covers details of goods that cannot be transported under cover of a TIR Carnet and other restrictions on the use of the TIR System.

By the end of this unit you should be able to describe the following:

- TIR intermodal transports
- Suspension of TIR for transit through the territory of non-TIR countries
- Procedures and responsibilities where a TIR transport is suspended or resumed
- Restrictions on the types of goods that can be carried under the TIR procedure

This lesson should take about 25 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

محدودیت های TIR

این درس حمل و نقل های TIR که به وسیله چند وسیله نقلیه انجام می شوند (چند حالته) را پوشش می دهد و موقعیت هایی را تشریح می کند که یک جابجایی ترانزیتی TIR ممکن است معلق شوند. این درس همچنین جزئیات کالاهایی را پوشش می دهد که نمی توان آنها زیر پوشش کارنه TIR حمل و نقل کرد و محدودیت های دیگری که در استفاده از سیستم TIR با آنها روبرو هستیم. در انتهای این درس شما باید قادر باشید موارد زیر را تشریح کنید:

- حمل و نقل های چند حالته TIR
- تعلیق TIR به خاطر ترانزیت از قلمرو یک کشور غیر عضو در TIR
- رویه ها و مسئولیت هایی که یک حمل و نقل TIR معلق می شود و از حالت تعلیق در می آید
- محدودیت ها بر انواع کالاهایی که می تواند تحت رویه های TIR حمل شوند.

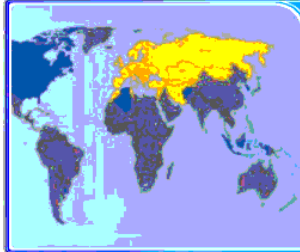
اتمام این درس باید ظرف مدت حدوداً 25 دقیقه صورت گیرد.

The objective of the [TIR Convention 1975](#) is stated as "to facilitate the carriage of goods entirely or partly by road" crossing at least one international border.
Here is a small reminder about the coverage of the TIR System which has been described in the previous lessons.

Click the images to get more information.



Transport under cover of a TIR Carnet is possible as long as at least part of the transport is carried out by road. (Intermodal transport is possible under the TIR Convention).



The TIR Carnet gives coverage only when the transport is within the territory of [Contracting Parties to the TIR Convention](#).



Some goods cannot be transported under the TIR System.

Liability of the national guaranteeing association starts on acceptance of a TIR Carnet by the customs office at departure or entry and ends with the termination, and subsequent discharge, of the TIR operation at exit or destination.

X Quit

Instructions

Back

Next

هدف کنوانسیون 1975TIR به عنوان " تسهیل حمل جاده ای کالا به طور کامل یا حمل بخشی از آن به این صورت" بیان شده است ،حمل و نقلی که حداقل از یک مرز بین المللی عبور می کند.

در این جا نکته کوچکی را در مورد سطح پوشش سیستم TIR یادآوری کنیم که در درس های قبلی تشریح شده است.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر بر روی تصاویر کلیک کنید.

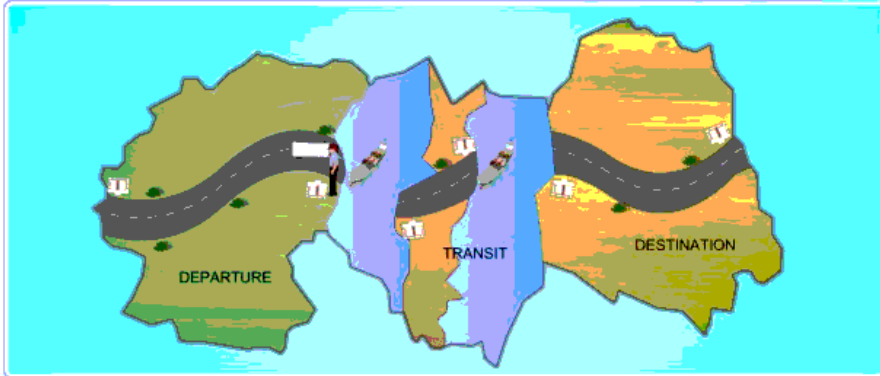
حمل و نقل تحت پوشش یک کارنه TIR تا جایی ممکن است که حداقل یک بخش از این حمل و نقل به صورت جاده ای صورت گرفته باشد (حمل و نقل بین المللی تحت کنوانسیون TIR امکان پذیر است).

کارنه TIR تنها زمانی که حمل و نقل در قلمرو یکی از کشورهای متعاقد به کنوانسیون TIR صورت می گیرد ، حمل و نقل را پوشش می دهد.

برخی کالاها را نمی توان تحت پوشش سیستم TIR حمل و نقل کرد.

تعهد یک سازمان تضمین کننده ملی با پذیرش یک کارنه TIR توسط گمرک در هنگام خروج یا ورود آغاز می شود و با اتمام عملیات حمل و نقل ، و خاتمه آن گمرک خروجی یا مقصد، پایان می یابد.

It happens frequently that part of a transit movement is made using a mode of transport other than road. Let's see what happens in that case under the TIR System. Click on the image to find out more.



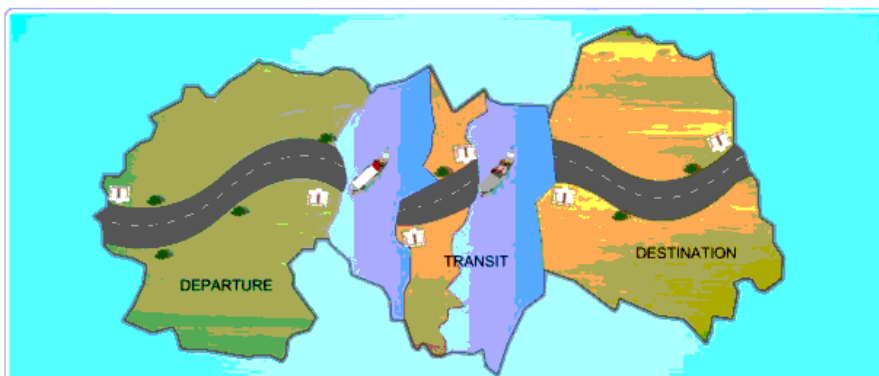
The TIR Carnet is usually used for road transports, but the development of intermodal transports may lead to the use of another means of transport.

Click on the image to continue the animation.

اغلب اتفاق می افتد که بخشی از یک ترانزیت با استفاده از حالتی از حمل و نقل غیر از جاده ای صورت می گیرد. بیایید ببینیم که در آن حالت تحت سیستم TIR چه اتفاقی می افتد. برای دستیابی به اطلاعات بیشتر بر روی تصویر کلیک کنید.

کارنه TIR معمولاً برای حمل و نقل های جاده ای استفاده می شود ، ولی توسعه حمل و نقل های چند حالته ممکن است منتهی به استفاده از یک روش حمل و نقل دیگر شود. برای ادامه انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

It happens frequently that part of a transit movement is made using a mode of transport other than road. Let's see what happens in that case under the TIR System. Click on the image to find out more.



The TIR Carnet can be used for transit movements that include a transport movement by sea or inland waterway vessel or by rail provided at least one leg of the journey is by road. The TIR system can even be used for the non-road leg of the transport as long as "the national customs authorities are in a position to ensure the proper treatment of the TIR Carnet". However in most cases the TIR System is suspended during the sea/inland waterway or rail element of the journey.

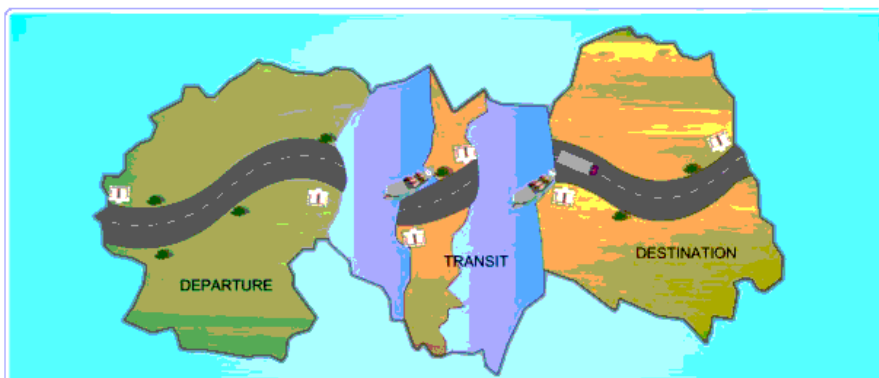
Click on the image to continue the animation.

[X Quit](#)
[Instructions](#)
[Back](#)
[Next](#)

کارنه TIR را می توان برای جابجایی های ترانزیتی استفاده کرد که شامل حمل و نقل های دریایی یا جابجایی های صورت گرفته در آب های داخلی یا به صورت ریلی می شود ، به شرطی که حداقل یک بخش از سفر توسط جاده صورت گرفته باشد. سیستم TIR را حتی می توان برای بخش غیرجاده ای حمل و نقل نیز استفاده کرد ، تا جایی که "مقامات گمرکی ملی در موقعیتی هستند که اعمال کامل کارنه TIR را تضمین می کنند". به هر حال در بیشتر موارد ، سیستم TIR در طول آبراه های داخلی / دریایی یا ریلی سفر معلق می شود.

برای ادامه انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

It happens frequently that part of a transit movement is made using a mode of transport other than road. Let's see what happens in that case under the TIR System. Click on the image to find out more.



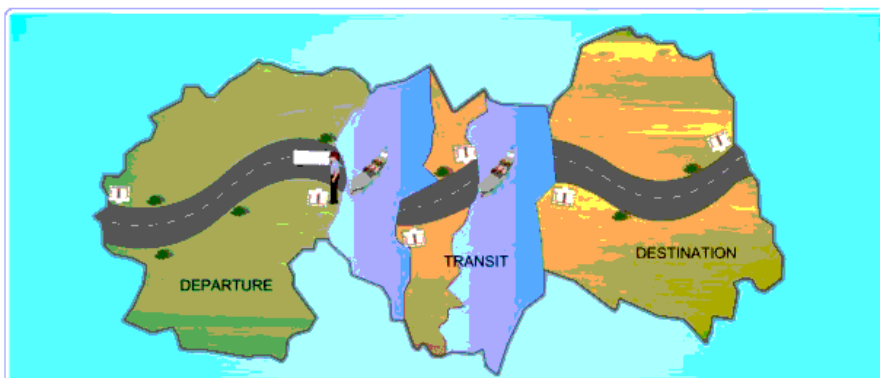
Control of the TIR Carnet resumes at the first customs office where the goods re-start their journey by road in a country with which a TIR operation can be established.

Click on the image if you wish to restart the animation.

کنترل کارنه TIR در اولین گمرک به نهاد مربوطه باز می گردد ، جایی که کالاها سفر خود را دوباره به صورت جاده در کشوری آغاز می کنند که می توان عملیات TIR را در آن صورت داد.

در صورت تمایل برای شروع مجدد انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

It happens frequently that part of a transit movement is made using a mode of transport other than road. Let's see what happens in that case under the TIR System. Click on the image to find out more.



The TIR Carnet is usually used for road transports, but the development of intermodal transports may lead to the use of another means of transport.

Click on the image to continue the animation.

You may refer to the [Article 2 of the TIR Convention](#) for more details.

X Quit

Instructions

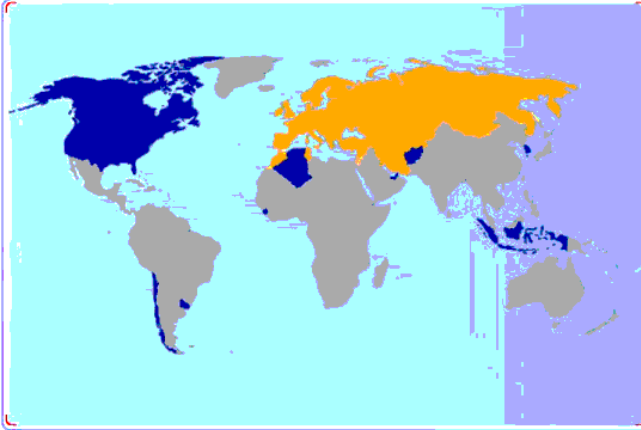
Back

Next

کارنه TIR معمولاً برای حمل و نقل های جاده ای استفاده می شود ، ولی توسعه حمل و نقل های چند حالته ممکن است منتهی به استفاده از یک روش حمل و نقل دیگر شود. برای ادامه انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

برای دسترسی به جزئیات بیشتر می توانید به ماده 2 از کنوانسیون TIR مراجعه کنید.

Not all the Countries are part of the TIR System, and some of the Contracting Parties are not operational (you may refer to the Lesson "TIR Convention and Contracting Parties" for more details).
Let's see what happens when a transport needs to go through or to a non-TIR country.
Click on the image to find out more.



"Non-TIR Countries" are the countries that have not acceded to the TIR Convention (shown in grey on the image to the left) or countries that have acceded to the TIR Convention, but with which a TIR operation cannot be established (shown in blue on the image to the left).

Click on the image to continue the animation.

[X Quit](#)
[Instructions](#)
[Back](#) [Next](#)

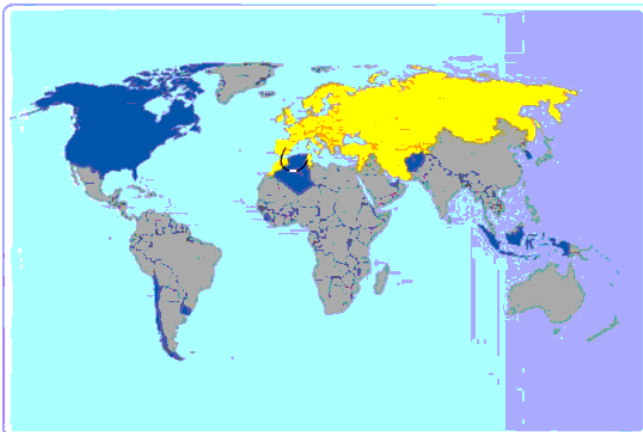
تمام کشورها عضو سیستم TIR نیستند و برخی از طرفین متعاهد ، از نوع عملیاتی نیستند (برای دریافت جزئیات بیشتر می توانید به درس " کنوانسیون TIR و طرفین متعاهد " مراجعه فرمائید).

بباید ببینیم که چه اتفاقی می افتد ، زمانی که یک حمل و نقل باید از یک کشور غیر عضو TIR عبور کند.

" کشور های غیر عضو TIR " کشورهایی هستند که کنوانسیون TIR را پذیرفته اند (این کشورها در تصویر سمت چپ به رنگ خاکستری نشان داده شده اند) یا کشورهایی که کنوانسیون TIR را پذیرفته اند ولی نمی توان یک عملیات TIR را با آنها صورت داد (این کشورها در تصویر سمت چپ به رنگ آبی نشان داده شده اند).

برای ادامه انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

Not all the Countries are part of the TIR System, and some of the Contracting Parties are not operational (you may refer to the Lesson "TIR Convention and Contracting Parties" for more details).
Let's see what happens when a transport needs to go through or to a non-TIR country.
Click on the image to find out more.



If the transport **transits a non-TIR operational country**, the TIR transport must be "suspended" for that leg of the journey (the guarantee and goods declaration represented by the TIR Carnet are not valid on that territory).

For this to happen:

- The customs office of exit of the last TIR country before the suspended leg terminates the TIR operation;
- The TIR transport is resumed at the customs office of entry into the next TIR operational country;
- National customs procedures will be applied on the territory of the non-TIR operational country.

Click on the image to continue the animation.

X Quit

Instructions

Back



Next

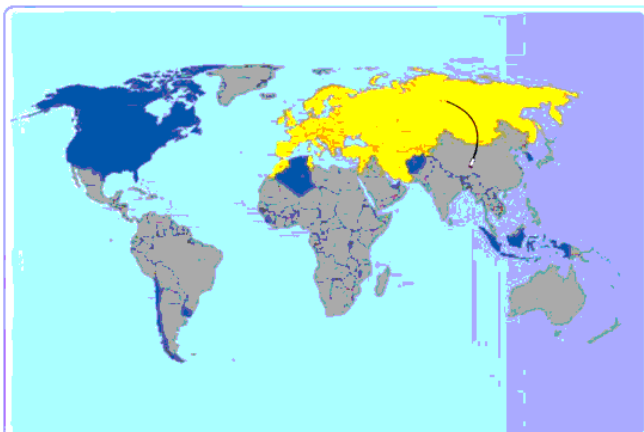
در صورتی که ترانزیت ها از کشور غیر عملیاتی عضو TIR صورت می گیرد، حمل و نقل TIR باید برای آن بخش از سفر "معلق" شود (تضمین و اظهار کالاهای ارائه شده توسط کارنه TIR در آن قلمرو معتبر نیستند).

برای این کار:

- حمل و نقل TIR در گمرک ورودی به کشور عملیاتی TIR بعدی به حالت قبل باز می گردد.
- رویه های گمرکی ملی در قلمروی کشور غیر عملیاتی عضو TIR اعمال می شود.

برای ادامه انیمیشن بر روی تصویر کلیک کنید.

Not all the Countries are part of the TIR System, and some of the Contracting Parties are not operational (you may refer to the Lesson "TIR Convention and Contracting Parties" for more details).
Let's see what happens when a transport needs to go through or to a non-TIR country.
Click on the image to find out more.



A TIR transport must be terminated in a TIR operational country, but can continue to a destination in a non-TIR operational country. If the transport's destination is a non-TIR operational country:

- The customs office of exit of the final TIR operational country terminates the TIR operation and hands the TIR Carnet back to the Holder;
- The transport continues in the non-TIR operational country under national transit procedures.

Similarly, a TIR transport can be suspended for part of a journey in a TIR operational country if the TIR Carnet Holder decides to use another customs transit system on that territory or when the use of a customs transit system is not required. You may refer to the [Article 26 of the TIR Convention](#) for more details.

X Quit

Instructions

Back

Next

یک حمل و نقل TIR باید در یک کشور عملیاتی TIR خاتمه یابد، ولی می تواند تا مقصدی در یک کشور غیر عملیاتی عضو TIR ادامه یابد. در صورتی که مقصد حمل و نقل یک کشور غیر عملیاتی عضو TIR است:

- گمرک خروجی کشور عملیاتی TIR نهایی ، عملیات TIR را خاتمه می دهد و کارنه TIR را به دارنده کارنه باز می گرداند.
- حمل و نقل تحت رویه های ترانزیت ملی در یک کشور غیر عملیاتی عضو TIR ادامه می یابد.

به طور مشابهی ، یک حمل و نقل TIR می تواند برای بخشی از سفر در یک کشور عملیاتی TIR معلق شود ، در صورتی که دارنده کارنه TIR تصمیم بگیرد تا از سیستم ترانزیتی گمرکی دیگری در آن کشور استفاده کند و یا زمانی که استفاده از سیستم ترانزیت گمرکی مورد نیاز نمی باشد.

برای دسترسی به جزئیات بیشتر می توانید به ماده 26 از کنوانسیون TIR مراجعه فرمائید.

Certain types of goods cannot be carried under the TIR System or are subject to particular procedures and restrictions. This concerns three different types of goods. Click on the images to know more about the restrictions on goods that can be carried during a TIR transport.



Transporting Heavy or Bulky Goods

Heavy or Bulky goods are objects which because of their weight, size or nature are not normally carried in an enclosed vehicle or container (e.g. livestock, machinery, etc.)

- Customs may permit these goods to be carried in non-sealed vehicles.
- No Road Vehicle Approval certificate is required.
- When ordering the TIR Carnet, the Holder must specify that it will be used for transporting heavy or bulky goods. The association marks the cover and all vouchers of the TIR Carnet with the words "heavy or bulky goods" in English or French.



انواع خاصی از کالاها را نمی توان تحت سیستم TIR حمل کرد یا این کالاها در معرض رویه ها و محدودیت های خاصی قرار دارند. این موضوع در مورد سه نوع از کالاها صدق می کند.

بر روی تصاویر کلیک کنید تا در مورد محدودیت های کالاهایی که می توانند در طول یک حمل و نقل TIR حمل شوند، بیشتر بدانید.

حمل و نقل کالاهای حجیم و سنگین

کالاهای حجیم و سنگین اثباتی هستند که به خاطر وزن، اندازه یا ماهیت آنها معمولاً در یک وسیله نقلیه یا کانتینر در بسته حمل نمی شوند (مثل، احشام، ماشین آلات و غیره).

- گمرک ممکن است اجازه بدهد تا این کالا در وسایل نقلیه مهر و موم نشده حمل شوند.
- هیچ گواهی تأیید وسیله نقلیه جاده ای مورد نیاز نمی باشد.
- در زمان سفارش یک کارنه TIR، دارنده کارنه باید مشخص کند که این کارنه برای حمل کالاهای حجیم یا سنگین استفاده خواهد شد. سازمان صفحه رو جلد و تمام اسناد کارنه TIR را با کلمات "کالاهای سنگین و حجیم" به زبان های انگلیسی یا فرانسوی علامت گذاری می کند.


Limitations on TIR LESSON

Rules relating to particular types of goods under TIR << 1 2 3 4 5 6 >>


Certain types of goods cannot be carried under the TIR System or are subject to particular procedures and restrictions. This concerns three different types of goods. Click on the images to know more about the restrictions on goods that can be carried during a TIR transport.


Transporting High Risk Goods

The IRU, through the issuing associations, has designated certain goods as "high-risk", meaning they are subject to high levels of duties and taxes. Click on the images to discover these goods.

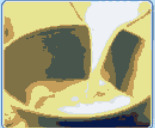


High-risk goods







Meats of any kind and origin, including livestock



Milk, powdered milk including powdered milk for infants



Butter and margarine



Sugar

The Rules relating to the use of the TIR System for high-risk goods apply when the goods exceed a certain weight limit, and they require the following:

- An additional guarantee from the TIR Carnet Holder.
- The Association must be informed, and they issue TIR Carnets stamped with "MHR/HVG" on the yellow manifest.
- Special precautions to be observed.

X Quit Instructions Back Next

حمل و نقل کالاهای با ریسک بالا

اتحادیه بین‌المللی حمل و نقل جاده‌ای، از طریق سازمان‌های صادرکننده، کالاهای خاصی را به عنوان کالاهای "با ریسک بالا" معرفی کرده است، به این معنا که آنها در معرض سطوح بالایی از حقوق و عوارض گمرکی قرار دارند.

گوشت از هر نوع و هر منشاء، شامل احشام شیر، شیر خشک شامل شیرخشک مخصوص نوزادان کره و مارگارین شکر

قوانین مربوط به استفاده از سیستم TIR برای کالاهای با ریسک بالا زمانی که اعمال می‌شوند که کالا از محدوده وزنی خاصی فراتر می‌روند و آنها به موارد زیر نیاز دارند:

- یک تضمین اضافی از دارنده کارنه TIR.
- سازمان باید مطلع شود، و آنها کارنه TIR های با مهر "MHR/HVG" را بر روی مانیفست های زرد رنگ صادر می‌کنند.
- موارد احتیاطی ویژه ای باید صورت گیرند.

Certain types of goods cannot be carried under the TIR System or are subject to particular procedures and restrictions. This concerns three different types of goods.
Click on the images to know more about the restrictions on goods that can be carried during a TIR transport.



Prohibited goods



Prohibited Goods

Holders and the customs authorities must be aware that certain goods cannot be carried under the TIR System:
Alcohol and tobacco products (HS Code 2207.10/22.08/2402.10/2403.10) are prohibited regardless of their quantity or share of the load. (The exceptions are wine, beer and raw tobacco.)

Click Next to continue the lesson.

کالاهای ممنوع

دارندگان کارنه و مقامات گمرکی باید آگاه باشند که کالاهای خاصی را نمی توان تحت سیستم TIR حمل کرد:

فراورده های الکلی و تنباکو (کد سیستم هماهنگ شده 2207.10 / 22.08 / 2402.10 / 2403.10) بدون توجه به مقدار آنها یا سهم آن در بار ممنوع هستند. (استثنائات شراب، آجیو و تنباکوی خام هستند).

برای ادامه درس بر روی گزینه " صفحه بعد " کلیک کنید.

In summary :

- Coverage under the TIR System is available when goods are moved entirely or partly by road transport. Intermodal transport is possible under the TIR Convention.
- TIR transports can be suspended and resumed.
- Goods covered by a TIR Carnet can move through the territory of non-Contracting Parties, although the TIR transport is suspended for that part of the journey.
- When goods covered by a TIR Carnet move to a non-Contracting Party the TIR operation is terminated at the office of exit of the last Contracting Party.
- When the TIR operation is suspended, the national association is not liable for duties and taxes.
- The transport of alcohol and tobacco products is prohibited under the TIR System.
- Certain goods with a high level of duties and taxes that are listed as high risk require an additional guarantee, among other measures.

خلاصه مطالب:

- پوشش تحت سیستم TIR زمانی که کالاها به صورت کامل یا به صورت بخشی توسط حمل و نقل جاده ای حمل شده باشند، صورت می گیرد. حمل و نقل چند حالته تحت کنوانسیون TIR امکان پذیر است.
- حمل و نقل های TIR را می توان معلق کرد و از حالت تعلیق در آورد.
- کالاهای تحت پوشش کارنه TIR را می توان از قلمرو کشور های غیرمتعاقد عبور داد ، اگر چه حمل و نقل TIR برای آن بخش از سفر معلق می شود.
- عملیات های TIR برای کالاهای تحت پوشش کارنه TIR که به قلمرو کشورهای غیر عضو در جابجا می شوند ، در گمرک خروجی آخرین کشور طرف متعاقد خاتمه می یابند.
- زمانی که عملیات TIR معلق می شود، سازمان ملی مسئول پرداخت حقوق و عوارض گمرکی نیست.
- حمل و نقل فرآورده های الکلی و تنباکو تحت سیستم TIR ممنوع است.
- کالاهای خاصی با سطح بالایی از ریسک ناشی از حقوق و عوارض گمرکی وجود دارند که به عنوان کالاهای با ریسک بالا فهرست شده اند و در میان تدابیر دیگر به یک تضمین اضافی نیاز دارند.

This unit explains how movements under the TIR System can begin, end or be in transit through Community or Common Transit countries, and explains the use and purpose of the systems available in the European Union.

By the end of this unit you should be able to describe the following:

- That the European Community is a single customs territory for the implementation of the TIR Convention.
- What the "Community transit" and "Common transit" countries are.
- How TIR can be used for transports that begin, end or transit through Community or Common transit countries.

This lesson should take about 15 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

سیستم TIR و اتحادیه گمرکی اروپا

این درس توضیح می دهد که چگونه جابجایی های تحت سیستم TIR می توانند شروع شوند، خاتمه یابند و یا از یک کشور ترانزیتی مشترک یا انجمنی ترانزیت شوند ، و استفاده و هدف سیستم های موجود در اتحادیه اروپا را شرح می دهد.

در انتهای این درس شما باید قادر باشید تا موارد زیر را شرح دهید:

- این که جامعه اروپا یک قلمروی گمرکی تنها برای بکارگیری کنوانسیون TIR است
- " ترانزیت انجمنی " و " ترانزیت مشترک " کدامند.
- چگونه TIR می تواند برای حمل و نقل هایی استفاده شود که شروع می شوند ، خاتمه می یابند و یا از کشورهای ترانزیتی مشترک یا انجمنی ترانزیت شوند.

اتمام این درس باید ظرف مدت حدوداً 15 دقیقه صورت گیرد.

Each Member State of the European Union (EU) is a Contracting Party to the TIR Convention, 1975. The European Community is also a Contracting Party and is a single customs territory for TIR purposes. There are several systems available for transporting goods in the EU, under different conditions, as well as the 27 national transit procedures not detailed here.

Click the buttons to get more information about these systems.

Community Transit

Common Transit

TIR

Community Transit

Community Transit is generally used for goods that have not been released for free circulation to move from one point in the community to the other.

هر کشور عضو اتحادیه اروپا (EU) یک طرف متعاقد به کنوانسیون TIR، 1975 است. جامعه اروپا نیز یک طرف متعاقد است و یک قلمرو گمرکی تنها برای اهداف TIR محسوب می شود. چندین سیستم، تحت شرایط مختلف، برای حمل و نقل کالا در اتحادیه اروپا وجود دارند و نیز 27 رویه ترانزیت ملی وجود دارد که در این جا به آن ها پرداخته نشده است.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر در مورد این سیستم ها بر روی دکمه ها کلیک کنید.

ترانزیت انجمنی

ترانزیت انجمنی معمولاً برای کالاهایی استفاده می شود که برای گردش آزاد و حرکت از یک نقطه در جامعه اروپا به نقطه دیگر ترخیص نشده اند.

Each Member State of the European Union (EU) is a Contracting Party to the TIR Convention, 1975. The European Community is also a Contracting Party and is a single customs territory for TIR purposes. There are several systems available for transporting goods in the EU, under different conditions, as well as the 27 national transit procedures not detailed here.

Click the buttons to get more information about these systems.

Community Transit

Common Transit

TIR

**Common Transit**

The Common Transit allows goods to move between the European Union and the 4 EFTA (European Free Trade Association) countries.

X Quit

Instructions

Back

Next

ترانزیت مشترک

یک ترانزیت مشترک به کالاها امکان جابجایی بین کشورهای عضو اتحادیه اروپا و کشورهای EFTA (4) (4 سازمان تجارت آزاد اروپایی) را می دهد.

Each Member State of the European Union (EU) is a Contracting Party to the TIR Convention, 1975. The European Community is also a Contracting Party and is a single customs territory for TIR purposes. There are several systems available for transporting goods in the EU, under different conditions, as well as the 27 national transit procedures not detailed here.

Click the buttons to get more information about these systems.

Community Transit

Common Transit

TIR



The TIR system

The TIR System allows goods to enter and exit the territory of the European Union. Because the EU is a single territory for TIR, transports using the TIR system must involve at least one other TIR operational Contracting Party outside the European Union.

As the Community Transit area is a single customs territory, TIR Carnets are not used for goods that are transported exclusively within the European Union.

The procedure used for Community transit and Common transit is similar and relies on [NCTS](#) (New Computerised Transit System). We will describe these 3 systems in more details on the following screens.

Quit

Instructions

Back

Next

سیستم TIR

سیستم TIR کالاها امکان ورود و خروج به قلمرو کشورهای اتحادیه اروپا را می دهد. چون اتحادیه اروپا یک قلمرو یگانه برای TIR محسوب می شود ، حمل و نقل با استفاده از سیستم TIR باید در برگیرنده حداقل یک کشور طرف متعاقد عملیاتی دیگر TIR خارج از اتحادیه اروپا نیز باشد.

چون ناحیه ترانزیت انجمنی یک قلمرو گمرکی یگانه محسوب می شود، کارنه های TIR برای کالاهایی که به صورت خاص در اتحادیه اروپا حمل و نقل شده اند، استفاده نمی شوند.

رویه استفاده شده برای ترانزیت انجمنی و ترانزیت مشترک مشابه است و متکی بر NCTS می باشد (سیستم ترانزیت کامپیوتری شده جدید) . ما این سه سیستم را در صفحات بعدی با جزئیات بیشتری شرح خواهیم داد.

N
 NCTS
 Notification

NCTS

The New Computerized Transit System (NCTS) is a European system, based upon electronic declaration and processing, designed to provide better management and control of Community transit. It involves all EU Member States and the EFTA countries. Each country's own NCTS processing system is connected, through a central domain in Brussels, to all of the other countries. Since NCTS mandation on the 1 July 2005, paper transit documents are only accepted from private travelers (with goods in excess of allowances) and during NCTS fallback. Many countries are using the Minimal Common Core (MCC) software developed by the EU Commission, which provides all of the basic data capture and messaging functionality for effective connection to the European network.

NCTS

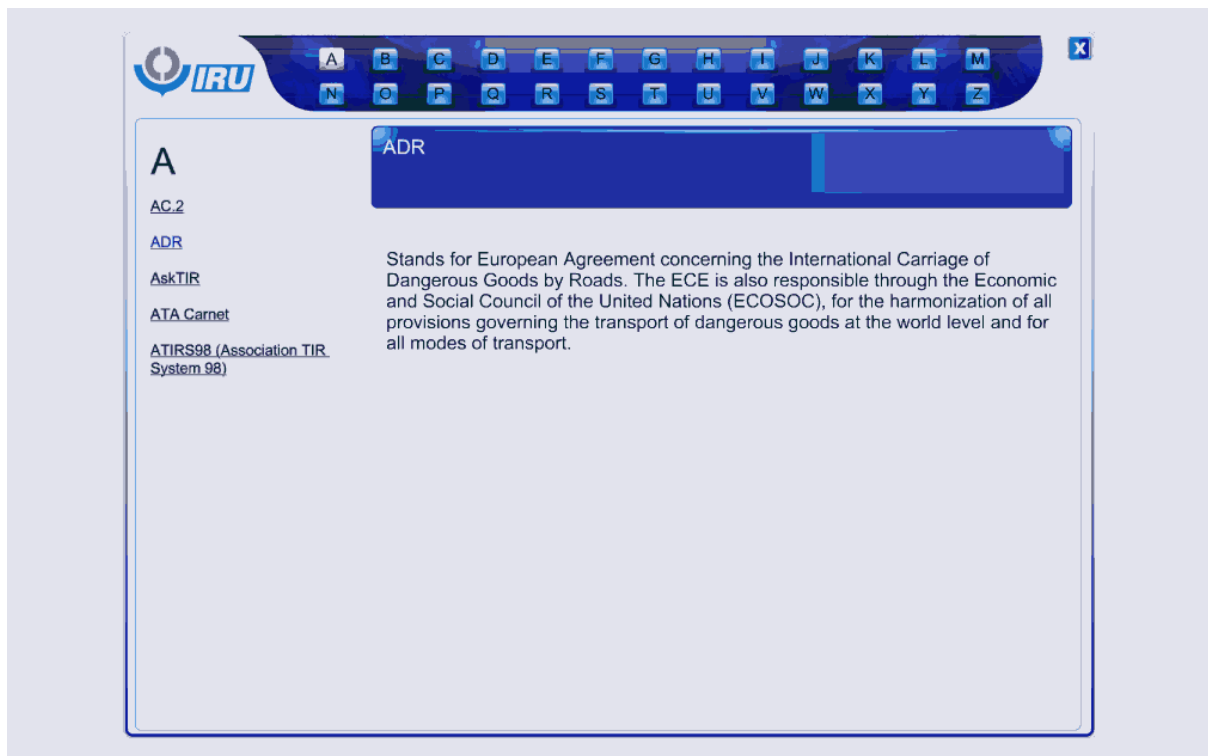
سیستم ترانزیت کامپیوتری شده جدید (NCTS) یک سیستم اروپایی، مبتنی بر اظهار و پردازش الکترونیکی است که برای مدیریت بهتر و کنترل ترانزیت انجمنی طراحی و آماده شده است. این سیستم در تمام کشورهای عضو اتحادیه اروپای و کشورهای EFTA به کار برده می شود. سیستم پردازش NCTS هر کشور، از طریق یک دامنه مرکزی در بروکسل، به تمام کشورهای دیگر متصل است. از زمان ایجاد NCTS در یکم جولای 2005، اسناد کاغذی ترانزیت تنها از مسافران خصوصی (با کالاهای بیش از حد مجاز) و در صورت نبود NCTS پذیرفته می شوند. بسیاری از کشورها از نرم افزار هسته حداقل مشترک استفاده می کنند که توسط کمیسیون اتحادیه اروپا ایجاد شده است، که تمام گرفتن داده های اولیه ارسال عملکرد برای ارتباط موثر به شبکه اروپایی را فراهم می کند.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. Below it, a search bar contains the text 'AC.2'. On the left side, there is a list of links: [AC.2](#), [ADR](#), [AskTIR](#), [ATA Carnet](#), and [ATIRS98 \(Association TIR System 98\)](#). The main content area displays the following text:

The TIR Administrative Committee (AC.2) is the highest organ under the Convention and is composed of all Contracting Parties to the Convention. It usually meets twice a year in spring and autumn under the auspices of the UNECE in Geneva to approve amendments to the Convention and to give to all countries, competent authorities and concerned international organizations an opportunity to exchange views on the functioning of the system.

AC.2

کمیته مدیریتی TIR(AC.2) بالاترین ارگان تحت کنوانسیون است و از تمام طرفین متعاقد به کنوانسیون تشکیل شده است. این کمیته معمولاً دوبار در سال در بهار و پاییز تحت نظارت UNECE در ژنو تشکیل جلسه می دهد تا اصلاحات کنوانسیون را تصویب کند و به تمام کشورها، مقامات ذی صلاح و سازمان بین المللی مربوطه ، فرصتی برای تبادل نظرات در مورد عملکرد سیستم می دهد.



A

[AC.2](#)

[ADR](#)

[AskTIR](#)

[ATA Carnet](#)

[ATIRS98 \(Association TIR System 98\)](#)

ADR

Stands for European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Roads. The ECE is also responsible through the Economic and Social Council of the United Nations (ECOSOC), for the harmonization of all provisions governing the transport of dangerous goods at the world level and for all modes of transport.

ADR

این عبارت مخفف توافق نامه اروپا در مورد حمل بین المللی کالاهای خطرناک به صورت جاده ای می باشد. ECE نیز از طریق شورای اقتصادی و اجتماعی ملل متحد (ECOSOC) مسئول هماهنگ سازی تمام شرایط اداره کننده حمل و نقل کالاهای خطرناک در سطح جهانی و برای تمام حالات حمل و نقل است.



AskTIR

نرم افزار سازمانی برای شناخت TIR - نرم افزاری است که سازمان ها را قادر می سازد تا به صورت کارآمد مدیریت کامل کارنه های TIR را مدیریت کنند (مدیریت انبار، کنترل و غیره). AskTIR جانشین ATIRS98 در نظر گرفته می شود.

A

[AC.2](#)

[ADR](#)

[AskTIR](#)

[ATA Carnet](#)

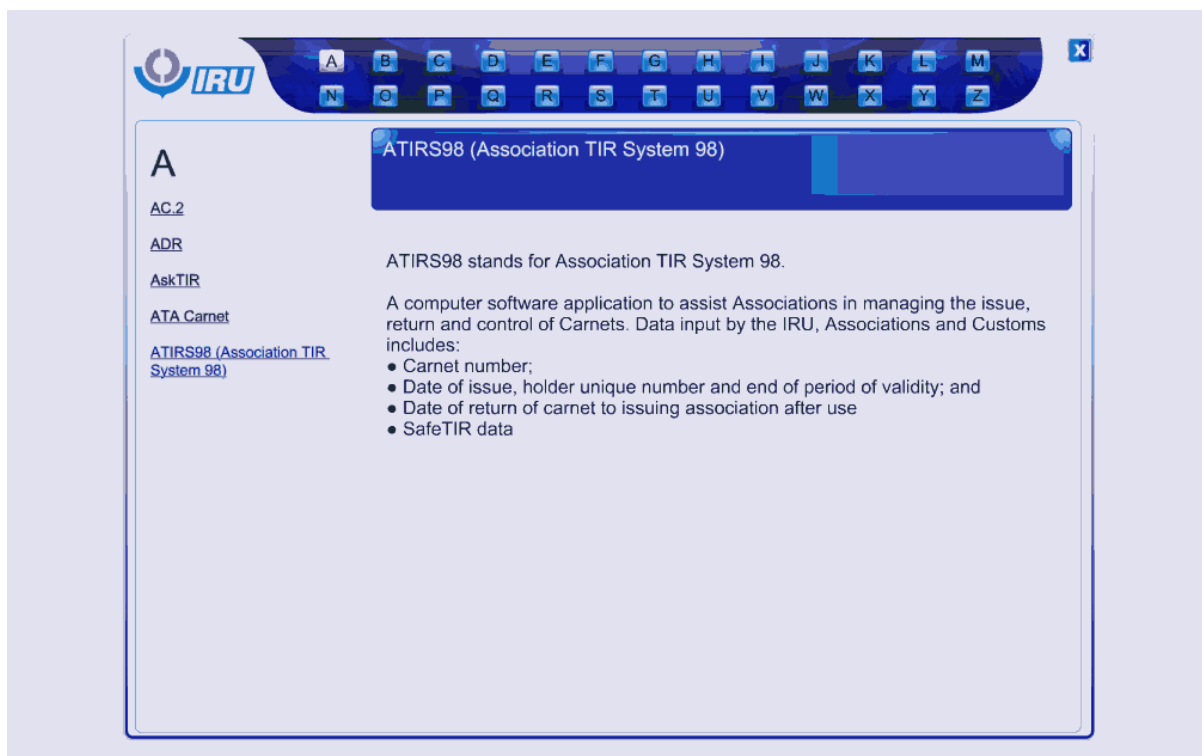
[ATIRS98 \(Association TIR System 98\)](#)

ATA Carnet

Are Customs documents for the temporary importation of certain goods (commercial samples and advertising films, goods for international exhibitions, certain types of professional equipment) where there is a clear intention that they will be re-exported in the same condition in which they were imported. The ATA carnets replace normal import and export procedures for qualifying goods subject to a sufficient guarantee or cash deposit being lodged with the issuer of the carnet to cover any possible Customs claims in the event of misuse of the document. The Scheme is administered by the International Chamber of Commerce (ICC) based in Paris which authorizes national Chambers of Commerce to issue the documents on its behalf.

کارنه ATA

کارنه ATA سند های گمرکی برای واردات موقت کالاهای خاصی هستند (نمونه های تجاری ، فیلم های تبلیغاتی ، کالاهای مورد نظر در نمایشگاه های بین المللی ، انواع خاصی از تجهیزات حرفه ای) در جایی که تمایل روشنی وجود دارد که آنها باید در همان وضعیتی که وارد شدند مجدداً صادر شوند. کارنه های ATA جایگزین رویه های معمولی صادرات و واردات برای تعیین کالاهای در معرض تصمیم کافی یا جایگزین بیعانه ارائه شده به صادر کننده کارنه می شود که هر ادعای گمرکی احتمالی در حادثه سواستفاده از اسناد را پوشش می دهد. این طرح توسط شورای بین المللی تجارت (ICC) مدیریت می شود که پایگاه آن در پاریس است و شوراهای ملی تجارت را مجاز به صدور اسناد از جانب خودشان می کند.



ASTIR98 (سیستم TIR سازمانی 98)

ASTIRS98 مخفف سیستم TIR سازمانی 98 است.

این سیستم یک برنامه کامپیوتری برای کمک به سازمان ها در مدیریت موضوع ، بازگشت و کنترل کارنه ها می باشد. داده های ورودی توسط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای، سازمان ها و گمرک شامل موارد زیر می باشد:

- شماره کارنه
- تاریخ صدور، شماره منحصر به فرد دارنده کارنه و انتهای دوره اعتبار
- تاریخ بازگشت کارنه به سازمان صادر کننده بعد از استفاده
- داده های ایمن سازی TIR

The image shows a presentation slide from the International Road Transport Union (IRU). At the top left is the IRU logo. A navigation bar at the top contains letters A through Z, with 'B' highlighted. The slide title is 'Black Box'. Below the title, the text reads: 'A data converter developed by countries with the support of the IRU. It extracts termination data from Customs computerised systems, converts them into the agreed standard WP.30 format, and transmits it electronically to the SafeTIR database at the IRU.'

جعبه سیاه

جعبه سیاه یک مبدل داده است که توسط کشورهای با حمایت اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای ساخته شده است. این مبدل داده های حمل و نقل را از سیستم های کامپیوتری گمرکی استخراج می کند، آن ها را به فرمت قابل قبول استاندارد WP.30 تبدیل می کند و آن را به صورت الکترونیکی به پایگاه داده ایمن سازی TIR در اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای ارسال می کند.

IRU

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

C

Carnet Issuance

Carnet Issuance

Carnet Return by Association

Carnet Return by Holder

CMR Consignment Note

Combination of vehicles

Combined Transport

Common transit

Community transit

Container

Counterfoil ou Souche

Country of destination

Country of origin

CPD Carnet de Passage en Douane

Is when a TIR Carnet is supplied by an issuing Association to a registered TIR Carnet Holder, who will later use the TIR Carnet as an International Transit document.

بیمه کارنه

بیمه کارنه زمانی است که کارنه TIR توسط یک سازمان صادر کننده برای دارنده ثبت شده کارنه TIR تامین می شود ، دارنده ای که بعداً از کارنه TIR به عنوان یک سند ترانزیت بین المللی استفاده می کند.

C

[Carnet Issuance](#)

[Carnet Return by Association](#)

[Carnet Return by Holder](#)

[CMR Consignment Note](#)

[Combination of vehicles](#)

[Combined Transport](#)

[Common transit](#)

[Community transit](#)

[Container](#)

[Counterfoil ou Souche](#)

[Country of destination](#)

[Country of origin](#)

[CPD Carnet de Passage en Douane](#)

Carnet Return by Association

The Association sends TIR Carnets back to the IRU (eg. expired unissued, or issued & used, or issued & unused). This is done in two stages; from the Issuing stations to HQ; then from HQ to IRU.

بازگشت کارنه توسط سازمان

سازمان کارنه های TIR را به اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای بر می گرداند (یعنی ، کارنه های منقضی شده صادر نشده ، یا صادر شده و استفاده شده ؛ و صادر شده و استفاده نشده) . این کار در دو مرحله صورت می گیرد، از ایستگاه های صدور به HQ و از HQ به اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z and an 'X' button. Below this, a search bar contains the letter 'C'. A dropdown menu is open, displaying a list of terms. The term 'Carnet Return by Holder' is selected and highlighted in blue. To the right of this term, a definition is provided: 'Is when a TIR Carnet Holder returns a TIR Carnet either used or unused to the Association that issued it (either directly or "by proxy" from a foreign Association).' Other terms in the list include 'Carnet Issuance', 'Carnet Return by Association', 'CMR Consignment Note', 'Combination of vehicles', 'Combined Transport', 'Common transit', 'Community transit', 'Container', 'Counterfoil ou Souche', 'Country of destination', 'Country of origin', and 'CPD Carnet de Passage en Douane'.

بازگشت کارنه توسط دارنده کارنه

زمانی صورت می‌گیرد که دارنده کارنه TIR یک کارنه TIR استفاده شده یا استفاده نشده را سازمان صادر کننده آن باز می‌گرداند (یا به صورت مستقیم یا توسط یک میانجی از طریق یک سازمان خارجی).

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. Below it, a sidebar lists various topics under the letter 'C', including 'Carnet Issuance', 'Carnet Return by Association', 'Carnet Return by Holder', 'CMR Consignment Note', 'Combination of vehicles', 'Combined Transport', 'Common transit', 'Community transit', 'Container', 'Counterfoil ou Souche', 'Country of destination', 'Country of origin', and 'CPD Carnet de Passage en Douane'. The 'CMR Consignment Note' item is selected and highlighted in blue. The main content area displays the title 'CMR Consignment Note' and a detailed definition: 'Is a legal contractual document between consignor, road transport operator and consignee, which standardizes the conditions governing the contract for international road transport, particularly with respect to documents to be used and the carrier's liability with the aim of facilitating international road transport and international trade. To be able to implement the CMR Note, at least one of the countries involved in the international transport (of origin or of destination) should be a contracting party to the CMR Convention.'

یادداشت محموله CMR

یک سند قراردادی حقوقی بین فرستنده، شرکت حمل و نقل جاده ای و گیرنده است که شرایط تعیین کننده قرارداد را برای حمل و نقل بین المللی جاده ای استاندارد می کند، به ویژه با توجه به اسنادی که باید استفاده شوند و با توجه به مسئولیت حمل کننده که هدف آن تسهیل حمل و نقل بین المللی جاده ای و تجارت بین المللی است. برای به کار گیری یادداشت CMR، حداقل یکی از کشورهای درگیر در حمل و نقل (از مبدا یا مقصد) باید یک طرف متعاقد به کنوانسیون CMR باشند.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. Below this, a large blue box contains the text 'Combination of vehicles'. To the left of this box is a list of menu items, with 'Combination of vehicles' highlighted. The main content area contains the following text:

C

Carnet Return by Association

Carnet Return by Holder

CMR Consignment Note

Combination of vehicles

Combined Transport

Common transit

Community transit

Container

Counterfoil ou Souche

Country of destination

Country of origin

CPD Carnet de Passage en Douane

Customs bonded

Coupled vehicles which travel on the road as one unit (i.e. one tractor pulling a trailer and a semi-trailer)

ترکیب وسایل نقلیه

وسایل نقلیه ترکیب شده که به عنوان یک واحد در جاده سفر می کنند (یعنی ، یک تراکتور که یک تریلر یا نیم پدک را می کشد).

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. The letter 'C' is selected, and a dropdown menu is open, showing the definition for 'Combined Transport'. The definition states: 'Shall mean a transport of goods where different means of transport than the one initially applied are used for at least one leg of the operation, e.g. by road, by rail, by air, waterways, sea etc. or a combination of those, e.g. roll-on-roll-off. If a TIR carnet is in use, it shall cover the operation carried out for the leg by road in a country with which a TIR operation can be established. If the TIR operational country has the means to handle the TIR Carnet for other forms of transport then the TIR Carnet can be used intermodally. Otherwise, the guarantee is lifted for the non-road leg. At least one leg of the transport must be carried out by road.'

حمل و نقل ترکیب شده

به معنای حمل و نقل کالا در جایی است که ابزارهای مختلف حمل و نقل به غیر از ابزاری که در ابتدا به عنوان حداقل یک بخش از عملیات اعمال شده اند، مورد استفاده قرار گرفته اند، مثلاً به صورت جاده، ریلی، هوایی، از طریق مسیرهای آبی و دریا و غیره. یا ترکیبی از این شیوه ها، مثلاً روش بارگیری بر روی غلطک. در صورتی که یک کارنه TIR در حال استفاده است، باید عملیات انجام شده برای بخش جاده ای در کشوری که عملیات TIR را می توان در آن صورت داد، را پوشش دهد. در صورتی که کشور عملیاتی TIR ابزار کار با کارنه TIR را برای شکل های دیگر حمل نقل دارد، پس می توان کارنه TIR را به صورت چند حالت استفاده کرد. در غیر این صورت، تضمین برای بخش غیر جاده ای حذف می شود. حداقل یک بخش از حمل و نقل باید به صورت جاده صورت گیرد.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'C' is selected, and a dropdown menu is open, displaying the following items:

- [Carnet Return by Association](#)
- [Carnet Return by Holder](#)
- [CMR Consignment Note](#)
- [Combination of vehicles](#)
- [Combined Transport](#)
- [Common transit](#) (highlighted)
- [Community transit](#)
- [Container](#)
- [Counterfoil ou Souche](#)
- [Country of destination](#)
- [Country of origin](#)
- [CPD Carnet de Passage en Douane](#)
- [Customs bonded](#)

The 'Common transit' section is expanded, showing a blue header with the text 'Common transit' and a description: 'Common transit extends the Community Transit (CT) procedure to movements between the Community and the EFTA countries and also between EFTA countries themselves.'

ترانزیت مشترک

ترانزیت مشترک رویه ترانزیت انجمنی (CT) را تا جابجایی های بین جامعه اروپا و کشورهای EFTA و نیز بین خود کشورهای EFTA گسترش می یابند.

C

Community transit

[Carnet Return by Association](#)

[Carnet Return by Holder](#)

[CMR Consignment Note](#)

[Combination of vehicles](#)

[Combined Transport](#)

[Common transit](#)

[Community transit](#)

[Container](#)

[Counterfoil ou Souche](#)

[Country of destination](#)

[Country of origin](#)

[CPD Carnet de Passage en Douane](#)


[Customs bonded](#)

Community transit (CT) allows goods that are not in free circulation in the European Community (non-Community goods) to move between two points within the Community without being subject to import duties and other charges. It is also required for the movement of Community goods in certain circumstances, eg. movements to or from the "special territories" of the European Community. Community transit is also used for trade in certain goods between the Community and Andorra and for trade between the Community and San Marino.

ترانزیت انجمنی

ترانزیت انجمنی (CT) به کالاهایی که مجاز به گردش آزاد در جامعه اروپا (کالاهای غیر انجمنی) اجازه جابجایی بین دو نقطه در آن جامعه بدون مشمول شدن برای پرداخت حقوق و عوارض واردات و هزینه های دیگر را می دهد. آن همچنین برای جابجایی کالاهای انجمنی در شرایط خاص مورد نیاز می باشد. یعنی جابجایی هایی به و از "قلمروهای خاص" جامعه اروپایی.

ترانزیت انجمنی همچنین برای تجارت کالاهای خاصی بین جامعه اروپا و آندورا و تجارت بین جامعه اروپا و سن مارینو استفاده می شود.



A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z
X

C

Container

[Carnet Return by Association](#)

[Carnet Return by Holder](#)

[CMR Consignment Note](#)

[Combination of vehicles](#)

[Combined Transport](#)

[Common transit](#)

[Community transit](#)

[Container](#)

[Counterfoil ou Souche](#)

[Country of destination](#)

[Country of origin](#)

[CPD Carnet de Passage en Douane](#)

[Customs bonded](#)

An article of transport equipment:

- Fully or partially enclosed to constitute a compartment intended for containing goods,
- Of a permanent character and accordingly strong enough to be suitable for repeated use,
- Specially designed to facilitate the transport of goods by one or more modes of transport without intermediate reloading,
- Designed for ready handling, particularly when being transferred from one mode of transport to another,
- Designed to be easy to fill and to empty, and
- Having an internal volume of one cubic metre or more, "demountable bodies" are to be treated as containers.

کانتینر

وسيله ای برای تجهیزات حمل و نقل:

- به صورت کامل یا بخشی برای پوشش یک محفظه بار مورد نظر برای نگهداری کالاها بسته شده است.
- ماهیت دائمی دارد و بر همین اساس برای استفاده مکرر مناسب است.
- برای تسهیل حمل و نقل کالا توسط یک یا چند حالت حمل و نقل بدون بارگیری مجدد فوری طراحی شده است.
- برای پر و خالی شدن آسان طراحی شده است.
- حجم داخلی یک متر مکعب یا بیشتر دارد ، " محفظه های قابل انتقال" باید به عنوان کانتینر در نظر گرفته شوند.

C

Counterfoil ou Souche

Carnet Return by Association

Carnet Return by Holder

CMR Consignment Note

Combination of vehicles

Combined Transport

Common transit

Community transit

Container

Counterfoil ou Souche

Country of destination

Country of origin

CPD Carnet de Passage en Douane

Customs bonded

The part of each voucher that remains in the TIR Carnet and that is stamped and completed by Customs at every Customs control point (departure, transit and destination).

ته قبض یا سوش

بخش از هر سند که در کارنه TIR باقی می ماند و توسط گمرک در هر نقطه کنترل گمرکی (مبداء، ترانزیت و مقصد) مهر زده و تکمیل می شود.

C Country of destination

Carnet Return by Association

Carnet Return by Holder

CMR Consignment Note

Combination of vehicles

Combined Transport

Common transit

Community transit

Container

Counterfoil ou Souche

Country of destination

Country of origin

CPD Carnet de Passage en Douane

Customs bonded

In the sense of the TIR Convention shall mean the TIR operational country (Contracting Party) in which the TIR operation is completed and terminated at the Customs office of final destination.

کشور مقصد

در اصطلاح کنوانسیون TIR به معنای کشور عملیاتی TIR است (طرف متعاقد) که عملیات TIR در آن تکمیل می شود و در گمرک مقصد نهایی خاتمه می یابد.

C

Country of origin

Carnet Return by Association

Carnet Return by Holder

CMR Consignment Note

Combination of vehicles

Combined Transport

Common transit

Community transit

Container

Counterfoil ou Souche

Country of destination

Country of origin

CPD Carnet de Passage en Douane

Customs bonded

In the sense of the TIR Convention shall mean the country in which the TIR Carnet together with the goods carried are presented to the Customs office of departure in order to start the TIR operation.

کشور مبدا

در اصطلاح کنوانسیون TIR به معنای کشوری است که کارنه TIR همراه با کالاهای حمل شده به منظور شروع عملیات TIR ، به گمرک مبدا ارائه می شود.

The screenshot shows a web interface with the IRU logo at the top left. A navigation bar at the top contains letters A through Z. The main content area is titled 'C' and 'CPD Carnet de Passage en Douane'. On the left, there is a list of links: [Carnet Return by Association](#), [Carnet Return by Holder](#), [CMR Consignment Note](#), [Combination of vehicles](#), [Combined Transport](#), [Common transit](#), [Community transit](#), [Container](#), [Counterfoil ou Souche](#), [Country of destination](#), [Country of origin](#), [CPD Carnet de Passage en Douane](#), and [Customs bonded](#). The main text area contains the following description:

Is a well established Customs document that replaces national transit or temporary importation procedures for vehicles, making a separate national control system superfluous as it provides for an internationally recognized temporary importation paper and guarantee covering all taxes and duties due by foreign operators to be utilized for national Customs purposes.

کارنه دو پاساژ آن دوآن CPD

یک سند گمرکی معتبر است که جایگزین رویه های واردات موقت یا ترانزیت داخلی برای وسایل نقلیه می شود ، و یک سیستم زائد کنترل ملی مجزا را ایجاد می کند همانند آن سیستمی که برای یک تضمین برگه واردات موقت فراهم می کند که به صورت بین المللی شناخته شده است و تمام حقوق و عوارض محتمل توسط عاملین خارجی را پوشش می دهد تا برای اهداف گمرکی ملی به کار گرفته شوند.

C

Customs bonded warehouse

[Carnet Return by Association](#)

[Carnet Return by Holder](#)

[CMR Consignment Note](#)

[Combination of vehicles](#)

[Combined Transport](#)

[Common transit](#)

[Community transit](#)

[Container](#)

[Counterfoil ou Souche](#)

[Country of destination](#)

[Country of origin](#)

[CPD Carnet de Passage en Douane](#)

[Customs bonded](#)

A Customs bonded warehouse is a secure storage building where goods are kept without payment of Customs duties and taxes. This is usually only necessary for goods on which Customs duties and taxes are very high. The goods may be subsequently imported to home use, at which time the duties and taxes are paid. The goods may also be exported, or transferred to another Customs bonded warehouse. The bonded warehouse may be controlled directly by the Customs authority, or may be operated under conditions laid down by the Customs authority. These conditions relate to sufficient security of the goods, and the maintenance of adequate records.

انبار گمرک

یک انبار گمرک یک ساختمان ذخیره ایمن است که کالاها بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی در آن نگهداری می شوند. این انبار معمولاً تنها برای کالاهایی که حقوق و عوارض گمرکی آنها خیلی بالا است ضروری است. این کالاها ممکن است بعدها برای استفاده داخلی وارد شوند و در آن زمان حقوق و عوارض گمرکی آنها پرداخت می شوند. این کالاها ممکن است مجدداً صادر هم شوند، یا به انبار گمرک دیگری انتقال یابند. انبار گمرک ممکن است به صورت مستقیم توسط مقامات گمرک کنترل شود و یا تحت شرایط وضع شده توسط مقامات گمرک عمل کند. این شرایط به ایمنی کافی کالاها و نگهداری سوابق کافی ربط دارند.

D

Discharge of a TIR operation

Discharge of a TIR operation

Customs authorities proceed with the discharge of the TIR operation, i.e. recognition by Customs that the TIR operation has been terminated correctly in a Contracting Party according to the following procedure: the outgoing Customs office (i.e. that at the border) send the Certificate of Termination from the green voucher N° 2 to the office of departure/entry. The latter compares the received certificate with the retained white voucher N°1. If there are no objections and no reservations by the Customs office of exit or destination, the TIR operation can be discharged by the Customs authorities.

خاتمه عملیات TIR

مقامات گمرک تا خاتمه عملیات TIR پیش می روند ، یعنی تا جایی گمرک بفهمد که عملیات TIR به صورت صحیح در یک کشور طرف متعاقد ، بر اساس رویه زیر به پایان رسیده است: گمرک خروجی (یعنی در یک مرز) گواهی اتمام را از سند سبز شماره 2 به گمرک مبدأ یا ورودی ارسال می کند. گمرک مبدأ گواهی دریافت کرده را با سند سفید رنگ باقی مانده شماره 1 مقایسه می کند. در صورتی که هیچ اشکالی وجود نداشته ، و هیچ قید شرطی توسط گمرک خروجی یا مقصد تعیین نشده بود ، عملیات TIR را می توان توسط مقامات گمرک خاتمه داد.

E
EORI

EORI

EORI ("Economic Operators Registration and Identification number") – An EORI number is a number, unique throughout the European Community, assigned by a customs authority in a Member State to economic operators (businesses) or persons. By registering for customs purposes in one Member State, an Economic Operator (EO) is able to obtain an EORI number which is valid throughout the Community. The EO will then use this number in all communications with any EC customs authorities where a customs identifier is required for example customs declarations. As part of the 'Safety and Security Amendment' to the Community Customs Code a single registration number for economic operators that engage in customs activities will become mandatory as from 1 July 2009.

EORI

EORI ("شماره ثبت و شناسایی عاملین اقتصادی") – یک شماره EORI ، شماره ای منحصر به فرد در سراسر جامعه اروپا است که توسط مقامات گمرک در کشور عضو برای عاملین اقتصادی (کسب و کار ها) یا اشخاص تعیین شده است. با ثبت در یک کشور عضو با اهداف گمرکی، یک عامل اقتصادی (EO) قادر به دستیابی به شماره EORI است که در سراسر جامعه اروپا معتبر است. عامل اقتصادی سپس از این شماره در تمام ارتباطات با هر گمرکی در اتحادیه اروپا استفاده می کند در جایی که شناسه گمرکی برای اظهارات گمرکی نمونه مورد نیاز است. به عنوان بخشی از " اصلاحات ایمنی و امنیتی" برای کد گمرک جامعه اروپا ، یک شماره ثبت تنها برای عاملین اقتصادی تعیین می شود و مشارکت در فعالیت های گمرکی از یکم جولای سال 2009 اجباری خواهد شد.

The screenshot shows a web-based glossary interface for IRU. At the top left is the IRU logo. A navigation bar contains letters A through Z. The letter 'F' is selected, and a blue box highlights 'Fixed Term Guarantee'. Below this, the text reads: 'Is a bank or insurance guarantee for a set amount that is valid within a fixed time-period and is subject to renewal, either automatically or upon request from the Association.'

تضمین در مدت ثابت

تضمین در مدت ثابت یک تضمین بیمه ای یا بانکی برای مقدار تنظیم شده ای است که در یک دوره زمانی ثابت معتبر می باشد و باید یا به صورت خودکار یا برطبق درخواست سازمان تجدید شود .

F

[Fixed Term Guarantee](#)

[Foreign Association](#)

Any TIR Transport Association established outside the Holder's country of residence that is allowed to issue TIR Carnets. In special circumstances, foreign Associations can issue a TIR Carnet to a foreign Holder, but the validity period of the TIR Carnet is reduced to 10 days. The foreign Association must have authorisation in writing from the Holder's Association prior to issuing the Carnet.

سازمان خارجی

هر سازمان حمل و نقل TIR که خارج از کشور دارنده کارنه تاسیس شده است و مجاز به صدور کارنه های TIR می باشد ، یک سازمان خارجی محسوب می شود. در شرایط خاصی، سازمان های خارجی می توانند یک کارنه TIR را برای دارنده خارجی کارنه صادر کنند. ، ولی مدت اعتبار کارنه TIR به 10 روز کاهش می یابد. سازمان خارجی باید از سوی سازمان دارنده کارنه قبل از صدور کارنه ، مجاز به این کار باشد.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. The letter 'G' is selected, and the page displays the following content:

G

Goods-related documents

Guaranteeing Association

In the sense of the IRU terminology and the TIR Convention, shall mean any documents that have been made out for Customs purposes in the country of origin/export and/or of import and those that prove the origin and the nature of the goods carried, their quantity and price in accordance with the transaction value, as well as those documents that might be requested by IRU and its competent bodies or by the relevant competent authorities of the countries of departure, in transit and/or of destination in order to confirm the regularity of the transit operation where a TIR carnet is involved for at least a part of the journey. Those might be namely: *Certificate of origin; Veterinary Certificate; CMR, Customs declaration of export; Commercial invoice; Customs declaration of import, etc.*

اسناد مرتبط با کالاها

در فرهنگ لغات اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای و کنوانسیون TIR ، این اسناد به معنای هر گونه اسنادی هستند که برای اهداف گمرکی در کشور مبدا/ صادر کننده و یا وارد کننده تهیه شده اند و مدارکی که مبدا و ماهیت کالاهای در حال حمل ، مقدار و قیمت آنها را بر اساس ارزش معاملاتی اثبات می کنند، وی نیز مدارکی که ممکن است توسط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای و سازمان های تابعه آن یا توسط مقامات ذیربط کشورهای مبدا ، ترانزیت یا مقصد به منظور تأیید قانونی بودن عملیات درخواست شده اند ، در جایی که یک کارنه TIR برای حداقل بخش از سفر به کار گرفته شده است. آن مدارک احتمالاً عبارتند از: گواهی مبدا، گواهی دامپزشکی ؛ اظهارنامه صادرات گمرکی CMR ؛ فاکتور تجاری؛ اظهارنامه گمرکی واردات و غیره.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'G' is selected, and a search bar contains the text 'Guaranteeing Association'. Below the search bar, the definition is provided: 'Shall mean an Association approved by the Customs authorities of a TIR operational Contracting Party to act as guarantor for Holders using the TIR procedure'. The page also includes links for 'Goods-related documents' and 'Guaranteeing Association'.

سازمان تضمین کننده

به معنای سازمانی است که توسط مقامات گمرک یک کشور طرف متعاقد عملیاتی مجاز به فعالیت به عنوان تضمین کننده برای دارندگان کارنه که از رویه TIR استفاده می کنند، گشته است.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top left is the IRU logo. A navigation bar contains letters A through Z. A search bar on the right contains the text 'Haulier'. Below the search bar, a list of results is displayed under the heading 'H'. The results include: 'Haulier', 'Heavy or bulky goods', 'HGV', 'Holder', 'HS Code', and 'HVG'. The definition for 'Haulier' is shown as 'A road transport operator'.

حمل کننده

یک شرکت حمل و نقل جاده ای



A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

H

Haulier

Heavy or bulky goods

HGV

Holder

HS Code

HVG

Heavy or bulky goods

Any heavy or bulky object which because of its weight, size or nature is not normally carried in a closed road vehicle or closed container.

کالاهای حجیم و سنگین

هر شی حجیم و سنگینی که به خاطر وزن، اندازه یا ماهیت آن معمولاً در یک وسیله نقلیه جاده بسته یا یک کانتینر بسته حمل نمی شود.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'H' is selected, and the page displays the following information:

- H**
- Haulier**
- Heavy or bulky goods**
- HGV**
- Holder**
- HS Code**
- HVG**

The definition for HGV is: "Stands for Heavy Goods Vehicle and in the sense of the TIR Convention shall mean not only any power-driven road vehicle but also any trailer or semi-trailer designed to be coupled thereto."

HGV

مخفف وسیله نقلیه مخصوص کالاهای سنگین است و در اصلاح کنوانسیون TIR نه تنها به معنای هر وسیله نقلیه موتوری است ، بلکه به معنای هر تریلر یا نیم پدکی است که برای ترکیب با آن طراحی شده است.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'H' is selected, and the page content is filtered to show only items starting with 'H'. The main content area is titled 'Holder' and contains the following text:

H
Haulier
Heavy or bulky goods
HGV
Holder
HS Code
HVG

Any haulier who has been authorized to be directly issued with TIR Carnets and to operate TIR Transports.

دارنده کارنه

هر حمل کننده ای که مجاز است تا کارنه های TIR به صورت مستقیم برای او صادر شوند و مجاز است تا حمل و نقل های TIR را انجام دهد.

H

[Haulier](#)

[Heavy or bulky goods](#)

[HGV](#)

[Holder](#)

[HS Code](#)

[HVG](#)

HS Code

The HS is the Harmonised System for Customs and statistical classification developed by the World Customs Organisation (WCO). It contains goods descriptions in English and French along with their related six-digit codes and units of measurement. The HS is used by most countries in the world as a basis for their Customs and statistical nomenclature.

کد سیستم هماهنگ شده (HS)

HS یک سیستم هماهنگ شده برای طبقه بندی گمرکی و آماری است که توسط سازمان جهانی گمرک (WCO) تهیه شده است. این سیستم حاوی توصیفات کالا به زبان های انگلیسی و فرانسوی همراه با کد های شش رقمی مربوط به آنها و واحد های اندازه گیری است. HS توسط بسیاری از کشورها در جهان به عنوان مبنای نمائکلاتور آماری و گمرکی آنها استفاده می شود.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a menu of letters from A to Z. The letter 'H' is selected, and a search bar contains the text 'HVG'. Below the search bar, the definition of High Value Goods is provided: "High Value Goods" represent a higher risk to the guarantee chain. A Holder who wishes to transit with HVG must provide an additional guarantee and must have an excellent track record. (Sometimes referred to as HRG – High Risk Goods). On the left side, there is a list of terms: Haulier, Heavy or bulky goods, HGV, Holder, HS Code, and HVG.

HVG

"کالاهای با ارزش بالا" بیانگر بالاترین ریسک برای زنجیره تضمین است. یک دارنده کارنه که تمایل ترانزیت کالاهای با ارزش بالا را دارد، باید یک تضمین اضافی را فراهم کند و باید یک سابقه رهگیری خوب داشته باشد (گاهی اوقات به این کالاها، (HRG) کالاهای با ریسک بالا گفته می شود).

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. Below this, a search bar contains the text 'Import or export duties and taxes'. On the left side, there is a list of search results:


- [Import or export duties and taxes](#)
- [Infringement of Customs regulations](#)
- [Intermodal transport \(WP.24/2000/1\)](#)
- [Inward transit](#)

The main content area displays the definition for 'Import or export duties and taxes':

Customs duties and all other duties, taxes, fees and other charges which are collected on, or in connection with, the import or export of goods, but not including fees and charges limited in amount to the approximate cost of services rendered or fines and penalties.

حقوق و عوارض بر واردات و صادرات

حقوق گمرکی و تمام حقوق و عوارض و هزینه های دیگری که جمع آوری می شوند یا در ارتباط با واردات یا صادرات کالاها، که شامل هزینه هایی است که محدود به مقدار هزینه تقریبی خدمات صورت گرفته با جریمه ها می باشد.



I

[Import or export duties and taxes](#)

[Infringement of Customs regulations](#)

[Intermodal transport \(WP.24/2000/1\)](#)

[Inward transit](#)

Infringement of Customs regulations

An infringement of Customs regulations is a contravention of national Customs laws or their related regulations.

تخلف از مقررات گمرکی

یک تخلف از مقررات گمرکی یک نقض قوانین گمرکی ملی یا مقررات مربوط به آن می باشد.

Intermodal transport (WP.24/2000/1)

[Import or export duties and taxes](#)

[Infringement of Customs regulations](#)

[Intermodal transport \(WP.24/2000/1\)](#)

[Inward transit](#)

The movement of goods in one and the same loading unit or road vehicle (i.e. container), which uses successively two or more modes of transport without handling the goods themselves in changing modes. By extension, the term intermodality has been used to describe a system of transport whereby two or more modes of transport are used to transport the same loading unit or truck in an integrated, without loading or unloading, in a [door to door] transport chain. See also Combined Transport

حمل و نقل با چند وسیله نقلیه (WP.24/2000/1)

جابجایی کالاها در یک واحد بارگیری مشابه یا وسیله نقلیه (مثل کانتینر) ، که از دو یا چند شیوه از حمل و نقل به صورت پی در پی بدون دست زدن به خود کالا ها در تغییر شیوه های حمل ، حمل و نقل چند حالته می باشد. با تعمیم معنی ، عبارت چند حالته برای تشریح سیستمی از حمل و نقل استفاده می شود که در آن دو یا چند حالت حمل و نقل برای حمل همان واحد بارگیری یا کامیون در یک حالت یکپارچه بدون بارگیری و تخلیه بار ، در یک زنجیره حمل و نقل استفاده شده اند.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a menu of letters from A to Z. Below the menu, a search bar contains the text 'Inward transit'. On the left side, there is a list of links: 'Import or export duties and taxes', 'Infringement of Customs regulations', 'Intermodal transport (WP.24/2000/1)', and 'Inward transit'. The main content area displays the definition of 'Inward transit': 'Shall mean that the transit operation where the vehicle and the goods have passed through the Customs office of entry in the country of destination and are on their way to the Customs office of destination in that country.'

ترانزیت به داخل

به معنای عملیات ترانزیت در جایی است که وسیله نقلیه و کالاها از گمرک ورودی کشور مقصد عبور کرده اند و در مسیر خود به سمت گمرک مقصد آن کشور هستند.



L
[Loading list](#)

Loading list

In the sense of the TIR Convention shall mean (a) document(s) of the same model as the goods manifest of the TIR Carnet or commercial documents providing all the information required by the manifest of the TIR Carnet which may be attached to all vouchers as mentioned in box 8 of the goods manifest of the TIR Carnet.

فهرست بارگیری

در اصطلاح کنوانسیون TIR ، فهرست بارگیری به معنای اسناد یا اسنادی با شکلی مشابه با مانیفست کالای کارنه TIR یا اسناد تجاری است که تمام اطلاعات مورد نیاز توسط مانیفست کارنه TIR را فراهم می کند ، و به تمام اسناد ذکر شده در کادر 8 مانیفست کالای کارنه TIR پیوست شده است.

M

Multimodal transport
(WP.24/2000/1)

Multimodal transport (WP.24/2000/1)

Carriage of goods by two or more modes of transport. See also combined transport and intermodal transport

حمل و نقل چند حالته (WP.24/2000/1)

حمل کالاها توسط دو یا چند شیوه از حمل و نقل را حمل و نقل چند حالته می گویند . همچنین حمل و نقل ترکیبی و حمل و نقل با چند وسیله نقلیه را مشاهده کنید.

IRU

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

N

NCTS

[Notification](#)

Notification

Under the TIR Convention (article 11), this refers to notification by Customs to the guaranteeing Association of non-discharge of a TIR Carnet, and hence a possible future claim may be made by Customs for those duties and taxes considered to have been lost. No claim for Customs duties and taxes can be made unless a notification is made within one year of the TIR Carnet being taken into charge by Customs, or two years in the case of fraudulent discharge.

مطلع سازی

بر اساس کنوانسیون TIR (ماده 11) ، این عنوان اشاره به مطلع سازی سازمان تضمین کننده از عدم خاتمه یک کارنه TIR توسط گمرک دارد و از این یک ادعای محتمل توسط گمرک برای حقوق و عوارض از دست رفته به وجود خواهد آمد. هیچ ادعایی برای حقوق و عوارض گمرک را نمی توان صورت داد ، مگر این که یک مطلع سازی ظرف مدت یکسال از در نظر گرفتن کارنه TIR توسط گمرک یا دو سال در مورد خاتمه کلاهداران صورت می گیرد.

ترانزیت به سمت خارج

ترانزیت به سمت خارج به معنای عملیات ترانزیتی در جایی است که وسیله نقلیه و کالاهای در گمرک مبدأ در کشور مبدأ ارائه شده است و در مسیر خود به سمت گمرک خروجی از همان کشور قرار دارد.



The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo on the left and a menu of letters from A to Z on the right. Below the navigation bar, the letter 'O' is selected, and the page displays the definition for 'Outward transit'.

O
Outward transit

Outward transit

Shall mean that the transit operation has just started where the vehicle and the goods have been presented at the Customs office of departure in the country of departure and are on their way to the Customs office of exit from the same country.

P

[Partial unloading](#)

[Pre-notification](#)

Partial unloading

Where goods are unloaded before the final destination. The seals must be broken and new seals affixed. This must be noted on all remaining vouchers of the TIR Carnet. Safe TIR data confirming partial termination must be sent to the IRU database. Goods must have crossed an international border before being unloaded. All departures must take place before an unloading.

تخلیه جزئی

در جایی که کالاها قبل از مقصد نهایی تخلیه می شوند . این مهر و موم ها باید شکسته شوند و مهر و موم های جدید الصاق شوند. این کار باید در تمام سند های باقیمانده از کارنه TIR ذکر شود. داده های ایمن سازی TIR که اتمام جزئی را تأیید می کنند باید به پایگاه داده اتحادیه حمل و نقل جاده ای ارسال شوند. کالاها باید قبل از تخلیه باید از یک مرز بین المللی عبور کنند. تمام خروج ها باید قبل از تخلیه صورت گیرند.

IRU

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

P

[Partial unloading](#)

[Pre-notification](#)

Pre-notification

Article 455.2 EC Regulation 2454/93 – {Only for EU} - If the Certificate of Termination of Voucher No 2 of the TIR carnet is not returned to the Customs authorities of the Member State of entry or departure within two months of the date of acceptance of the TIR Carnet, those authorities shall inform the guaranteeing Association concerned, without prejudice to the notification to be made in accordance with Article 11(1) of the TIR Convention. They shall also inform the Holder of the TIR Carnet, and shall invite both the latter and the guaranteeing Association concerned to furnish proof that the TIR operation has been terminated. Customs should check in Cute-Wise to see if there is termination information before sending the pre-notification.

مطلع سازی قبلی

ماده 455.2 EC از مقررات 2454/93 – { تنها برای اتحادیه اروپا} - در صورتی که گواهی اتمام سند شماره 2 از کارنه TIR ظرف مدت دو ماه از تاریخ پذیرش کارنه TIR، به مقامات گمرک کشور عضو یا مقصد بازگردانده نشود، آن مقامات سازمان تضمین کننده مربوطه را مطلع خواهد ساخت، بدون پیش داوری در این مورد که مطلع سازی بر طبق ماده 11(1) از کنوانسیون TIR صورت می گیرد. آنها همچنین دارنده کارنه TIR را مطلع می سازند و سازمان های تضمین کننده مربوطه را برای ارائه اثبات اتمام عملیات TIR دعوت می کنند. گمرک باید در سیستم CUTE-Wise کنترل کند تا ببیند که آیا اطلاعات اتمام قبل از مطلع سازی قبلی وجود دارد یا خیر.

R

[Reservation](#)

[Road vehicle](#)

Reservation

Under the terms of the TIR Convention, a reservation is placed by Customs upon a TIR Carnet in cases where an apparent discrepancy is detected, or some other infringement is suspected, leading to a potential loss of Customs duties and taxes. Examples include a discrepancy between the number of packages declared on a TIR Carnet and the number actually unloaded at a destination point, or where Customs seals have been broken prior to the arrival of the goods at the Customs office of destination.

قید و شرط

بر اساس شرایط کنوانسیون TIR ، یک قید و شرط برای یک کارنه TIR در مواردی که یک اختلاف آشکار شناسایی می شود یا مشکوک به تخلفی هستیم که منتهی به از دست رفتن حقوق و عوارض گمرکی می شود، باید توسط گمرک وضع می شود . مثال هایی از این حالت شامل اختلاف بین تعداد بسته های اظهار شده در کارنه TIR و تعداد کالاهای واقعاً تخلیه شده در یک نقطه مقصد می باشد و دیگر این که مهر و موم گمرکی قبل از رسیدن کالاها به گمرک مقصد شکسته شده باشند.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'R' is selected, and the page content is filtered to show terms starting with 'R'. The term 'Road vehicle' is highlighted in a blue box. Below the box, the definition is provided: 'Shall mean not only any power-driven road vehicle but also any trailer or semi-trailer designed to be coupled thereto.' On the left side, there are links for 'Reservation' and 'Road vehicle'.

وسيله نقلیه جاده ای

وسيله نقلیه جاده ای تنها به معنای هر گونه وسیله نقلیه موتوری نمی باشد ، بلکه به معنای هر گونه تریلر یا نیم بندکی است که برای متصل شدن به آن طراحی شده است.

S

[SafeTIR Database](#)

[SafeTIR Network](#)

[SafeTIR System](#)

[Souche or Counterfoil](#)

[Start of a TIR operation](#)

SafeTIR Database

This is managed by the IRU in Geneva. It contains the following information:

Data on the Issue of TIR Carnets - TIR Carnet control details, entered by the issuing Associations, when Carnets are issued to the Holder.

Termination Data - On termination of a TIR operation at an office of destination in a TIR operational country, Customs of the country of destination send details of termination to the SafeTIR database at the IRU. (**WP30 Standard Format** is the standard format in which termination data is prepared for transmission to the SafeTIR database)

Invalid TIR Carnets - The IRU and the Associations input to the SafeTIR database details of invalid (lost, stolen, etc) Carnets.

پایگاه داده ایمن سازی TIR

این پایگاه داده توسط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای در ژنو مدیریت می شود. این پایگاه داده حاوی اطلاعات زیر است:

داده های پیرامون صدور کارنه های TIR - جزئیات کنترل کارنه TIR ، زمانی که کارنه ها برای دارنده کارنه صادر می شوند، توسط سازمان های صادر کننده وارد می شود .

داده های اتمام- در هنگام اتمام یک عملیات TIR در گمرک مقصد در یک کشور عملیاتی TIR ، گمرک کشور مقصد جزئیات اتمام را به پایگاه داده ایمن سازی TIR در اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای ارسال می کند. (فرمت استاندارد WP30 فرمت استاندارد است که داده های اتمام برای انتقال به پایگاه داده ایمن سازی TIR در آن تهیه شده اند).

کارنه های TIR نامعتبر – اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای و سازمان جزئیات کارنه های نامعتبر (مفقود شده و سرقت رفته و غیره) را در پایگاه داده ایمن سازی TIR وارد می کند.

IRU

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

S

[SafeTIR Database](#)

[SafeTIR Network](#)

[SafeTIR System](#)

[Souche or Counterfoil](#)

[Start of a TIR operation](#)

SafeTIR Network

A network, based on dedicated lines, linking national Associations and Customs authorities with the SafeTIR database.

شبکه ایمن سازی TIR

شبکه ای مبتنی بر خطوط مخصوص ، سازمان های ملی و مقامات گمرکی را با پایگاه داده ایمن سازی TIR مرتبط می سازد.

The screenshot shows a web browser window with the IRU logo at the top left. A navigation bar at the top contains letters A through Z. The main content area is titled 'S' and contains a list of links: 'SafeTIR Database', 'SafeTIR Network', 'SafeTIR System', 'Souche or Counterfoil', and 'Start of a TIR operation'. The 'SafeTIR System' link is selected, leading to a page with the following text:

SafeTIR System

The SafeTIR system was designed to manage risk by allowing the traceability of TIR Carnets. It now forms Annex 10 to the TIR Convention. It is comprised of a central database, a network and a number of software applications & other tools running at Customs, Associations and IRU . See http://www.iru.org/index/en_iru_tir_computerised_security for details. (likely to change!!!)

See also AskTIR, ATIRS98, Black Box, CUTE, CUTE-Wise

سیستم ایمن سازی TIR

این سیستم برای مدیریت ریسک طراحی شده بود و امکان رهگیری کارنه های TIR را فراهم می کرد. اکنون این سیستم پیوست 10 از کنوانسیون TIR را تشکیل می دهد. این سیستم از یک پایگاه داده مرکزی ، یک شبکه و چند برنامه کامپیوتری و دیگر ابزار در حال اجرا در گمرک، سازمان ها و اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای تشکیل شده است. برا جزئیات بیشتر به وب سایت IRU مراجعه کنید.

همچنین AskTIR ، ATIRS98 ، BLACK BOX ، CUTE ، CUTE-WISE را مشاهده کنید.



S

[SafeTIR Database](#)

[SafeTIR Network](#)

[SafeTIR System](#)

[Souche or Counterfoil](#)

[Start of a TIR operation](#)

Souche or Counterfoil

The part of each page that remains in the TIR Carnet and that is stamped and completed by Customs at every Customs control point (departure, transit and destination).

سوش یا ته قبض

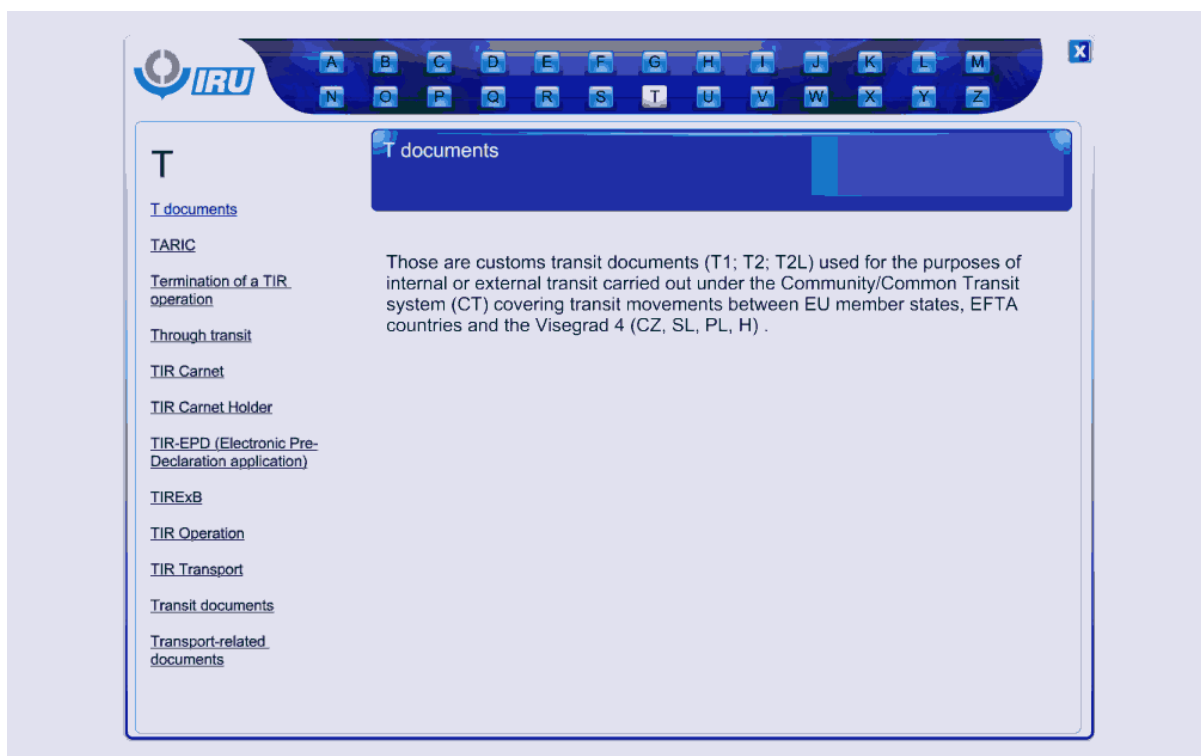
بخش از هر سند که در کارنه TIR باقی می ماند و توسط گمرک در هر نقطه کنترل گمرکی (مبداء، ترانزیت و مقصد) مهر زده و تکمیل می شود.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'S' is selected, and a search bar contains the text 'Start of a TIR operation'. Below the search bar, a list of search results is displayed, including 'SafeTIR Database', 'SafeTIR Network', 'SafeTIR System', 'Souche or Counterfoil', and 'Start of a TIR operation'. The definition for 'Start of a TIR operation' is shown in a blue box:

Shall mean that the road vehicle, the combination of vehicles or the container have been presented for purposes of control to the Customs office of departure or entry (en route) together with the load and the TIR Carnet relating thereto and that the TIR Carnet has been accepted by the Customs office.

شروع یک عملیات TIR

به این معنا خواهد بود که وسیله نقلیه جاده ای، ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینر به همراه با بار و کارنه TIR مرتبط به آن، به منظور کنترل به گمرک مبدا یا ورودی (در مسیر) ارائه شده است. و این که کارنه TIR توسط گمرک پذیرفته شده است.



T

[T documents](#)

TARIC

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

T documents

Those are customs transit documents (T1; T2; T2L) used for the purposes of internal or external transit carried out under the Community/Common Transit system (CT) covering transit movements between EU member states, EFTA countries and the Visegrad 4 (CZ, SL, PL, H) .

اسناد T

اسناد ترانزیت گمرکی هستند (T3, T2, T1) که برای ترانزیت داخلی یا خارجی حمل شده تحت سیستم ترانزیت مشترک/ انجمنی (CT) استفاده می شوند و جابجایی ها بین کشورهای عضو اتحادیه اروپا ، کشورهای EFTA و VISEGRAD 4 (H ، PL ، SL ، CZ) .

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. Below this, a search bar contains the text 'TARIC'. On the left side, there is a list of links under the letter 'T', including 'T documents', 'TARIC', 'Termination of a TIR operation', 'Through transit', 'TIR Carnet', 'TIR Carnet Holder', 'TIR-EPD (Electronic Pre-Declaration application)', 'TIRExB', 'TIR Operation', 'TIR Transport', 'Transit documents', and 'Transport-related documents'. The main content area on the right provides a definition for TARIC: 'TARIC stands for **TAR**if Intégré Communautaire, the integrated common Customs tariff utilised by the European Union (EU).'

TARIC

TARIC مخفف مجموعه یکپارچه تعرفه ای است ، تعرفه گمرکی مشترک یکپارچه توسط اتحادیه اروپا مورد استفاده قرار گرفت.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. The letter 'T' is selected, and a dropdown menu is open, showing the definition for 'Termination of a TIR operation'. The definition states: 'Shall mean that the road vehicle, the combination of vehicles or the container have been presented for purposes of control to the Customs office of destination or of exit (en route) together with the load and the TIR Carnet relating thereto. Customs will carry out the TIR Carnet formalities and checks. See the brochure "How to fill in a TIR Carnet" available for download free from the IRU bookshop for more details.'

Below the definition, there is a list of related terms and documents:

- [T documents](#)
- [TARIC](#)
- [Termination of a TIR operation](#)
- [Through transit](#)
- [TIR Carnet](#)
- [TIR Carnet Holder](#)
- [TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)
- [TIRExB](#)
- [TIR Operation](#)
- [TIR Transport](#)
- [Transit documents](#)
- [Transport-related documents](#)

اتمام یک عملیات TIR

این معنا خواهد بود که وسیله نقلیه جاده یا ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینر ها همراه با بار و کارنه TIR مرتبط با آن به منظور کنترل به گمرک مقصد یا خروجی (در مسیر) ارائه می شوند. گمرک تشریفات اداری کارنه TIR و کنترل ها را صورت می دهد. بروشور " چگونه یک کارنه TIR را پر کنیم " را مشاهده کنید؛ این بروشور را می توانید برای کسب اطلاعات بیشتر به صورت مجانی از فروشگاه کتاب IRU دانلود کنید.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. The letter 'T' is selected, and a dropdown menu is open, showing 'Through transit' as the selected item. Below the navigation bar, the page content is organized into a sidebar on the left and a main content area on the right. The sidebar lists various terms under the letter 'T', including 'T documents', 'TARIC', 'Termination of a TIR operation', 'Through transit', 'TIR Carnet', 'TIR Carnet Holder', 'TIR-EPD (Electronic Pre-Declaration application)', 'TIRExB', 'TIR Operation', 'TIR Transport', 'Transit documents', and 'Transport-related documents'. The main content area displays the definition for 'Through transit': 'Shall mean the phase of the transit operation where the vehicle and the goods have exited the country of departure and have been presented at the Customs offices of entry and exit in the following country of transit, which is not a country destination i.e. the goods are not intended for Customs clearance according to the transit document in use.'

ترانزیت سراسری

به معنای مرحله ای عملیات ترانزیت است که در آن وسیله نقلیه و کالا از کشور مبدا خارج شده اند و در گمرکات ورودی و خروجی در کشور ترانزیت بعدی ارائه شده اند ، این کشور ترانزیت کشور مقصد نیست؛ یعنی کالاها را نمی خواهیم بر اساس اسناد ترانزیت در حال استفاده برای ترخیص گمرکی استفاده کنیم.

T

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

TIR Carnet

Is a customs transit document under cover of which a transport of goods from (a) customs office(s) of departure to (a) Customs office(s) of destination is carried out under the procedure called "TIR procedure" laid down in the TIR Convention. It guarantees the payment of Customs duties and taxes usually up to a limit of USD 50'000/EUR60,000 in the EU, per document in the countries with which a TIR operation can be established.

کارنه TIR

کارنه TIR یک سند ترانزیت گمرکی است که حمل و نقل یک کالا از گمرک یا گمرکات مبدأ به گمرک یا گمرکات مقصد تحت رویه ای با نام " رویه TIR " تعیین شده در کنوانسیون TIR، صورت می گیرد. کارنه TIR پرداخت حقوق و عوارض گمرکی را معمولاً برای هر سند تا محدوده 50000 دلار در کشورهای که عملیات TIR را می توان در آنها انجام داد و معادل 60 هزار یورو در اتحادیه اروپا، تضمین می کند.

T

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

TIR Carnet Holder

"Holder" of a TIR Carnet shall mean the person to whom a TIR Carnet has been issued in accordance with the relevant provisions of the Convention and on whose behalf a Customs declaration has been made in the form of a TIR Carnet indicating a wish to place goods under the TIR procedure at the Customs office of departure. He shall be responsible for presentation of the road vehicle, the combination of vehicles or the container together with the load and the TIR Carnet relating thereto at the Customs office of departure, the Customs offices en route and the Customs office of destination. He must also respect all relevant provisions of the Convention.

دارنده کارنه TIR

"دارنده" یک کارنه TIR به معنای شخصی است که کارنه TIR بر اساس شرایط مربوطه کنوانسیون برای او صادر شده است و یک اظهار نامه گمرکی به شکل یک کارنه TIR برای او ایجاد شده است که نشان گر تمایل برای قرار دادن کالا تحت رویه TIR در گمرک مبدا است. او مسئول ارائه وسیله نقلیه جاده ای، ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینر همراه با بار و کارنه TIR مرتبط با آن در گمرک مبدا، گمرک در مسیر و گمرک مقصد خواهد بود. او باید همچنین تمام شروط مربوطه کنوانسیون را رعایت کند.

T

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

TIR-EPD (Electronic Pre-Declaration application)

Web application developed by the IRU, allowing the submission of TIR electronic Pre-Declarations by the TIR Holders in a simple, standard way. The use of this online application will be free of charge for approved TIR Holders. Here are two of the principle objectives of the TIR-EPD:

- Meet Summary Declaration requirements foreseen in the Implementing Provisions of the revised EU Customs Code (including Security and Advanced Cargo Information) to enter into force on 1 July 2009;
- Comply with the WCO Framework of standards and provide the requisite data security in a public / private partnership.

TIR-EPD (برنامه اظهار قبلی الکترونیکی)

این برنامه اینترنتی توسط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای ساخته شده است و ارائه اظهارنامه های قبلی TIR توسط دارندگان کارنه را به صورت الکترونیکی و به روشی استاندارد و ساده ممکن می سازد. استفاده از این برنامه آنلاین برای دارندگان تأیید شده کارنه TIR مجانی است. در این جا دو هدف اصلی از TIR-EPD بیان شده اند:

- انطباق با الزامات اظهار خلاصه وار پیش بینی شده در به کار گیری شروط کد گمرکی بازمینی شده اتحادیه اروپا (شامل اطلاعات امنیتی پیشرفته محموله ها) برای اجرایی شدن در یکم جولای 2009.
- انطباق با چارچوب استانداردهای سازمان جهانی گمرک و فراهم کردن داده های ضروری امنیتی با مشارکت عمومی یا خصوصی .

T

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

TIRExB

The TIR Executive Committee (TIRExB) is composed of 9 members, has been established by the Contracting Parties to the Convention in 1999. Its objective is to enhance international cooperation among Customs authorities in the application of the TIR Convention and to supervise and to provide support in the application of the TIR system and the international guarantee system.

TIRExB

کمیته اجرایی TIR (TIRExB) از 9 عضو تشکیل شده است و توسط طرفین متعاقد به کنوانسیون در سال 1999 تاسیس شده است. هدف آن افزایش همکاری های بین المللی در میان مقامات گمرکی برای اجرای کنوانسیون TIR و نظارت و حمایت از اجرای سیستم TIR و سیستم تضمین بین المللی است.

T

- [T documents](#)
- [TARIC](#)
- [Termination of a TIR operation](#)
- [Through transit](#)
- [TIR Carnet](#)
- [TIR Carnet Holder](#)
- [TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)
- [TIRExB](#)
- [TIR Operation](#)
- [TIR Transport](#)
- [Transit documents](#)
- [Transport-related documents](#)

TIR Operation

Shall mean the part of a TIR transport that is carried out in a Contracting Party from a Customs office of departure or entry (en route) to a Customs office of destination or exit (en route).

عملیات TIR

به معانی بخشی از حمل و نقل TIR است که در یک کشور طرف متعاقد از گمرک مبدا یا ورودی (در مسیر) تا گمرک مقصد یا خروجی (در مسیر) انجام می شود.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with the IRU logo and a grid of letters from A to Z. The letter 'T' is highlighted, and a search bar below it contains the text 'TIR Transport'. On the left side, there is a list of terms starting with 'T', with 'TIR Transport' selected. The main content area displays the definition of 'TIR Transport'.

T

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

TIR Transport

Shall mean the transport of goods from a Customs office of departure to a Customs office of destination under the procedure, called the TIR procedure, laid down in the TIR Convention.

حمل و نقل TIR

به معنای حمل و نقل کالا از گمرک مبدا تا گمرک مقصد تحت رویه ای با نام رویه TIR است که در کنوانسیون TIR مقرر گشته است.

T

[T documents](#)

TARIC

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

Transit documents

Shall mean any Customs transit document (international or national) under cover of which a transport of goods is carried out from (a) Customs office(s) of departure to (a) customs office(s) of destination. Such documents serve as bonds vis-a-vis the Customs authorities of the countries of departure, in transit and of destination for the duties and taxes on the goods carried. Such international transit documents may be TIR Carnets. National transit documents may be used on the territory of countries which are not contracting parties to any international transit agreements, or where regional agreements are in use, or in which such international agreements are under suspension or not applicable.

اسناد ترانزیت

به معنای هر سند ترانزیتی گمرکی (بین المللی یا ملی) است که یک ترانزیت کالا تحت پوشش آن از گمرک یا گمرکات مبدا تا گمرک یا گمرکات مقصد صورت می گیرد. چنین اسنادی به عنوان تضمین مقامات گمرکی کشورهای مبدا، ترانزیت و مقصد برای پرداخت حقوق و عوارض گمرکی وضع شده بر کالاهای حمل شده می باشد. چنین اسناد ترانزیتی بین المللی ممکن است کارنه های TIR باشند. اسناد ترانزیتی ملی ممکن است در قلمرو کشورهای استفاده شوند که طرفین متعاقد به هیچ توافق نامه ترانزیت بین المللی نیستند و یا در جایی استفاده شود که توافق نامه های منطقه به کار می روند یا در جایی که به چنین توافق نامه های بین المللی مشکوک هستند و قابل اجرا نمی باشند.

The screenshot shows the IRU website interface. At the top, there is a navigation bar with letters A through Z. The letter 'T' is selected, and a dropdown menu is open, showing 'Transport-related documents' as the selected option. Below this, a list of terms starting with 'T' is displayed on the left, including 'T documents', 'TARIC', 'Termination of a TIR operation', 'Through transit', 'TIR Carnet', 'TIR Carnet Holder', 'TIR-EPD (Electronic Pre-Declaration application)', 'TIRExB', 'TIR Operation', 'TIR Transport', 'Transit documents', and 'Transport-related documents'. The definition for 'Transport-related documents' is shown in a blue box on the right.

T

Transport-related documents

In the sense of the IRU terminology, shall mean any transit or goods-related document(s) used in the course of the transport operation, which might be requested by the competent bodies of IRU and its Associations or their insurers and/or by the relevant competent authorities of the countries of departure, in transit and/or of destination in order to establish the regularity of the transit operation where a TIR Carnet is involved for at least a part of the journey. Examples include the *International Consignment Note (CMR)*.

[T documents](#)

[TARIC](#)

[Termination of a TIR operation](#)

[Through transit](#)

[TIR Carnet](#)

[TIR Carnet Holder](#)

[TIR-EPD \(Electronic Pre-Declaration application\)](#)

[TIRExB](#)

[TIR Operation](#)

[TIR Transport](#)

[Transit documents](#)

[Transport-related documents](#)

اسناد مرتبط با حمل و نقل

در واژه نامه اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای ، به معنای هر سند مرتبط با ترانزیت یا کالا است که در عملیات حمل و نقل مورد استفاده قرار می گیرد و ممکن است به منظور تنظیم عملیات ترانزیت ، توسط گروه های ذی ربط اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای و سازمان ها آن یا تضمین کننده آن یا توسط مقامات ذی ربط کشورهای مقصد، ترانزیت یا مقصد درخواست شوند ، در جایی که کارنه TIR برای حداقل یک بخش از سفر به کار برده شده است.

مثالی از این اسناد شامل یادداشت محموله بین المللی (CMR) می باشد.



U
Unlimited Guarantee

Unlimited Guarantee

Is a bank or insurance guarantee for a set amount with no expiry date.

تضمین نامحدود

تضمین نامحدود یک تضمین بانکی یا بیمه ای برای مقدار مشخصی بدون تاریخ انقضاء می باشد.

W

[WP.30 \(UNECE Working Party on Customs Questions Affecting Transport\)](#)

[WP.30 Standard Format](#)

Participation in the WP.30 is open to all member States of the United Nations and to interested international organizations. The WP.30 adopts not legally binding comments on certain provisions of the Convention which are passed to the AC. 2 for (voting) consideration and endorsement.

WP.30 (طرف کاری کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE) درباره پرسش های گمرکی که بر حمل و نقل اثر می گذارد)

مشارکت در WP.30 برای تمام کشورهای عضو سازمان ملل و سازمان های بین المللی مشتاق آزاد است. WP.30 به صورت حقوقی اظهارات الزام آور پیرامون شروط خاص کنوانسیون را تصویب نمی کند ، شروطی که برای ملاحظه و تایید (اعلام نظر) به AC.2 ارائه شده اند.

W

[WP.30 \(UNECE Working Party on Customs Questions Affecting Transport\)](#)

[WP.30 Standard Format](#)

WP.30 Standard Format

The standard format in which termination data is prepared for transmission to the SafeTIR database at the IRU.

فرمت استاندارد WP.30

فرمت استاندارد دی که داده های اتمام برای انتقال به پایگاه داده ایمن سازی TIR در اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای آماده شده است.

Community transit covers the movements of goods wholly within the European Union having either arrived in the EU or departing from the EU, i.e. goods that are not released for free circulation.

Move the truck into the EU to get more information.



The Community Transit system is used for the transport of goods within this customs territory, for example for non-Community goods entering the EU in Poland and being transported to Germany.

It is in general applicable to the movement of non-Community goods for which customs duties and taxes are suspended, and of Community goods, which, between their point of departure and point of destination in the EU, have to pass through the territory of a third country. The transport in this third country will then be carried out under national transit regulations, unless the whole transport is covered by the TIR system.

The map to the side outlines in blue the area where the Community system can be used.

Click Next to discover the Common Transit system.

Quit

Instructions

Back

Next

ترانزیت انجمنی جابجایی کالا را به صورت کامل در درون اتحادیه اروپا پوشش می دهد ، جابجایی هایی که یا وارد اتحادیه اروپا می شوند و یا از آن خارج می شوند. یعنی کالاهایی که برای گردش آزاد ترخیص قطعی نشده اند.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر کامیون را داخل اتحادیه اروپا کنید.

سیستم ترانزیت انجمنی برای حمل و نقل کالا در این قلمرو گمرکی استفاده می شود، برای مثال برای کالاهای غیر انجمنی که به اتحادیه اروپا در لهستان وارد می شوند و به آلمان انتقال می یابند.

این سیستم به طور کلی برای جابجایی کالاهای غیر انجمنی کاربرد دارد ، کالاهایی که حقوق و عوارض آنها معلق شده است و نیز برای جابجایی کالاهایی انجمنی کاربرد دارد که بین نقطه مبدا و نقطه مقصد در اتحادیه اروپا باید از قلمرو یک کشور ثالث عبور کنند. حمل و نقل در این کشور ثالث تحت مقررات ترانزیت بین المللی صورت خواهد گرفت ، مگر این که کل حمل و نقل تحت پوشش سیستم TIR باشد.

نقشه کناری نواحی را که سیستم انجمنی را می توان در آنها استفاده کرد را با رنگ آبی مشخص کرده است.

آبی – کشورهای اتحادیه اروپا

سبز – کشورهای EFTA

برای شناخت سیستم ترانزیت مشترک بر روی گزینه "صفحه بعد" کلیک کنید.

The "Common Transit" area is made by the 27 countries of the European Union, plus the four EFTA countries.
Move the truck over the common transit area to get more information.



The "Common Transit" is the procedure used for extending the Community Transit movements to, from or via EFTA countries.

The EFTA Countries are:

- Norway
- Iceland
- Switzerland
- Liechtenstein

For example, goods arriving at the Polish external EU border can use the Common Transit system for onward movement to Italy via Switzerland. The rules are effectively identical to those of Community transit.

The map to the side outlines the area covered by Common Transit, in blue and green.

Click Next to discover TIR and EU transit.

X Quit

Instructions

Back

Next

ناحیه " ترانزیت مشترک" توسط 27 کشور از اتحادیه اروپا به علاوه چهار کشور EFTA تشکیل شده است.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر کامیون را بر روی ناحیه ترانزیت مشترک حرکت دهید.

" ترانزیت مشترک" رویه ای است که برای گسترش جابه جایی های ترانزیت انجمنی به ،از طریق کشور های EFTA استفاده می شود.

کشورهای EFTA عبارتند از:

- نروژ
- ایسلند
- سوئیس
- لیختن اشتاین

برای مثال، کالاهای رسیده از مرز خارجی لهستان از اتحادیه اروپا می توانند از سیستم ترانزیت مشترک ، برای جابجایی به سمت ایتالیا از طریق سوئیس، استفاده کنند.

نقشه کناری ناحیه تحت پوشش ترانزیت مشترک را با رنگ های آبی و سبز مشخص می کند.

آبی – کشورهای اتحادیه اروپا

سبز – کشورهای EFTA

برای شناخت ترانزیت اتحادیه اروپا و TIR بر روی گزینه "صفحه بعد" کلیک کنید.

IRU The TIR system and the EU Customs Union LESSON

TIR and EU Transit <<< 1 2 3 4 5 6 7 >>>

For certain types of transit movements using the Common Transit or the Community Transit systems, a TIR Carnet may be used.

Click on the arrows to discover these different types of movements.

TIR & the Common Transit area

- TIR Carnets may be used for a transit beginning and ending in two EFTA countries (e.g. Norway to Switzerland).
- TIR Carnets may be used for a journey between an EFTA country and a European Community country, as an alternative to a Common Transit operation (e.g. Spain to Switzerland).

TIR & the Community Transit area

- TIR Carnets may be used for a transit movement that starts and ends in the Community if it exits the EU and re-enters the EU (e.g. a transit movement from Germany to Greece through the Balkans), thus involving at least one other Contracting Party to the TIR Convention.
- TIR Carnets may be used for goods that are exiting, entering or only transiting the European Union.
- The journey must include transit through a country within which a TIR operation can be established.

Goods entering/exiting/transiting the EU require as 1st of July 2009 a summary electronic pre-declaration. [Click here to get more information.](#)

Quit Instructions Back Next

برای انواع خاصی از جابجایی های ترانزیتی که از سیستم های ترانزیت مشترک یا ترانزیت انجمنی استفاده می کنند، یک کارنه TIR استفاده می شود.

بر روی فلش ها کلیک کنید تا این انواع مختلف از جابجایی ها را بشناسید.

ناحیه ترانزیت مشترک و TIR

- کارنه های TIR را می توان برای شروع یک ترانزیت و پایان در کشورهای EFTA (مثلاً، از نروژ تا سوئیس) استفاده کرد.
- کارنه های TIR را می توان برای سفری بین یک کشور EFTA و یک کشور عضو جامعه اروپا، به عنوان یک جایگزین برای عملیات ترانزیت مشترک استفاده کرد (مثلاً، از اسپانیا به سوئیس).

ناحیه ترانزیت انجمنی و TIR

- کارنه های TIR را می توان برای یک جابجایی ترانزیتی استفاده کرد که در جامعه اروپا آغاز می شود و پایان می یابد، در صورتی آن در اتحادیه اروپا قرار دارد و مجدداً وارد اتحادیه اروپا می شود (مثلاً یک جابجایی ترانزیتی از آلمان به یونان از طریق یکی از کشورهای حوزه بالکان)، از این رو در حداقل یک طرف متعاقد دیگر به کنوانسیون TIR به کار می رود.
- کارنه های TIR ممکن است برای کالاهایی استفاده شوند که در حال خروج، ورود و یا تنها ترانزیت از اتحادیه اروپا هستند.
- سفر باید شامل ترانزیت از طریق یک کشور باشد که یک عملیات TIR را می توان در آن صورت داد.

کالاهای ورودی، خروجی و یا در حال ترانزیت به اتحادیه اروپا از تاریخ یکم جولای 2009 به خلاصه اظهارنامه قبلی الکترونیکی نیاز دارند. برای دستیابی به اطلاعات بیشتر اینجا کلیک کنید.

آبی – کشورهای اتحادیه اروپا

سبز – کشورهای EFTA

For certain types of transit movements using the Common Transit or the Community Transit systems, a TIR Carnet may be used.
Click on the arrows to discover these different types of movements.

● EU Countries
● EFTA Countries

Electronic Pre-Declarations

Goods entering/exiting the EU require as of 1st of July 2009 a summary electronic pre-declaration.

The IRU has developed a web-based programme called IRU TIR-EPD (IRU TIR Electronic Pre-Declaration available at www.tirepd.org) which enables the transport operator to make the required electronic pre-declarations free of charge for goods entering, exiting or transiting the EU Customs territory. The [userguide](#) and [EC regulation for electronic pre-declarations](#) are available in the library.

This electronic pre-declaration contains all the required TIR data elements, including when necessary the [EORI number](#) (Economic Operators Registration and Identification System), avoiding the need to use the services of third parties at the border of the EU. The information is then integrated into the NCTS system, allowing the TIR transport to continue to its destination in the EU or the Customs office of exit from the EU. The [EC regulation on the EORI number](#) is available in the library.

transit beginning and a.g. Norway to

journey between an Community country, as nsit operation (e.g.

rea

transit movement that ity if it exits the EU and movement from a Balkans), thus attracting Party to the

goods that are exiting, uropean Union. it through a country n be established.

! Goods entering/exiting/transiting the EU require as 1st of July 2009 a summary electronic pre-declaration. [Click here to get more information.](#)

X Quit
Instructions
Back <
> Next

اظهارنامه های قبلی الکترونیکی

کالاهای ورودی، خروجی و یا در حال ترانزیت به اتحادیه اروپا از تاریخ یکم جولای 2009 به خلاصه اظهارنامه قبلی الکترونیکی نیاز دارند.

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای یک برنامه تحت وب با نام IRU TIR-EPD را ساخته است (اظهارنامه های قبلی الکترونیکی TIR اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای که در WWW.TIREPD.ORG قابل دسترسی می باشد) که شرکت های حمل و نقل را قادر به ایجاد اظهارنامه های قبلی الکترونیکی به صورت مجانی برای کالاهای ورودی، خروجی یا در حال ترانزیت از قلمرو گمرکی اتحادیه اروپا می کند. راهنمای کاربر و مقررات جامعه اروپا در مورد اظهارنامه های قبلی الکترونیکی در کتابخانه در دسترس می باشند.

این اظهارنامه قبلی الکترونیکی در بر گیرنده تمام داده های مورد نیاز TIR است که در صورت لزوم شامل شماره EORI (سیستم شناسایی و ثبت عاملین اقتصادی) می باشد، که نیاز به خدمات طرفین ثالث در مرز اتحادیه اروپا نمی باشد. اطلاعات سپس در سیستم NCTS ادغام می شوند ، به حمل و نقل TIR اجازه ادامه مسیر تا مقصدش در اتحادیه اروپا یا گمرک خروجی از اتحادیه اروپا را می دهد. مقررات جامعه اروپایی در مورد شماره EORI در کتابخانه در دسترس می باشد.

IRU The TIR system and the EU Customs Union LESSON

Summary « 1 2 3 4 5 6 7 »

This screen summarizes the different kind of transit within the EU that can be used depending on the countries of departure and destination.
Select the countries of departure and destination in the drop-down lists to watch the different possibilities of transit.

Country of Departure: Country of Destination:

DEPARTURE
DESTINATION
TIR
Common Transit
EFTA Country
EU Country
Non EU Country

X Quit Instructions Back Next

این صفحه نوع مختلفی از ترانزیت را در درون اتحادیه اروپا به اختصار بیان می کند که با توجه به کشورهای مبدأ و مقصد می توانند مورد استفاده قرار بگیرند.

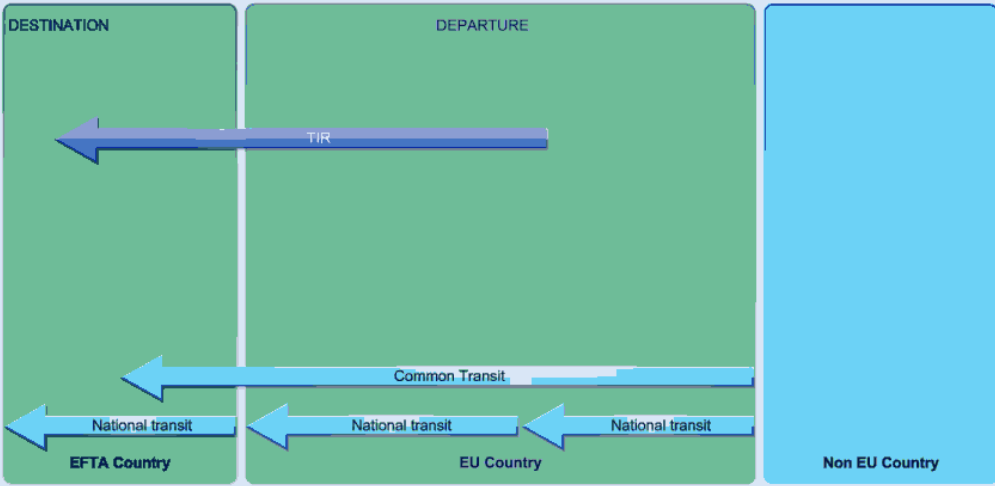
کشورهای مبدأ و مقصد را در فهرست های زیر انتخاب کنید تا احتمالات مختلف ترانزیت را مشاهده کنید.

EFTA	EFTA کشور مقصد کشور	کشور مبدأ کشور
EFTA کشوری از اتحادیه اروپا کشوری از غیر از اتحادیه اروپا	TIR ترانزیت مشترک کشور	مبدأ مقصد

This screen summarizes the different kind of transit within the EU that can be used depending on the countries of departure and destination. Select the countries of departure and destination in the drop-down lists to watch the different possibilities of transit.

Country of Departure:

Country of Destination:



X Quit

Instructions

Back < > Next

TIR

ترانزیت مشترک

ترانزیت ملی

In summary :

- The EU is a single customs territory for the implementation of the TIR Convention
- Transit within the 27 countries of the EU for goods arriving in or departing from the EU is called 'Community Transit' and uses NCTS (New Computerised Transit System)
- "The Common Transit" area is the EU, plus the 4 EFTA countries. Goods must either arrive, depart or transit an EFTA Country.
- A TIR transport may begin and/or end in the Community Transit area provided it involves at least one other non-Community TIR Contracting Party with which a TIR operation can be established (i.e. France to Austria via Switzerland, or Russia to Germany and vice versa, etc.)
- A TIR transport may begin and/or end in an EFTA country, as long as at least 1 international border is crossed (i.e. Germany to Switzerland).
- The IRU TIR-EPD application can be used by transport operators to make the electronic pre-declaration for goods entering or exiting the EU countries.

X Quit**Instructions****Back****Next****خلاصه مطالب:**

- اتحادیه اروپا یک قلمرو گمرکی مجزا برای به کارگیری کنوانسیون TIR است.
- ترانزیت در 27 کشور از اتحادیه اروپا برای کالاهای رسیده از یا در حال خروج از اتحادیه اروپا ، " ترانزیت انجمنی" نامیده می شوند و از NCTS (سیستم ترانزیت کامپیوتری جدید) استفاده می کند.
- ناحیه " ترانزیت مشترک" شامل اتحادیه اروپا به علاوه 4 کشور EFTA است. کالاها باید به یک کشور EFTA وارد شوند ، از آن خارج شوند و یا ترانزیت شوند.
- یک حمل و نقل TIR ممکن است در یک ناحیه ترانزیت انجمنی آغاز شود و / یا خاتمه یابد به شرطی که حداقل یک کشور طرف متعاقد TIR غیر عضوجامعه اروپا ، که یک عملیات TIR را می توان در آن صورت داد ، در این حمل و نقل درگیر باشد. (مثلاً از فرانسه به اتریش از طریق سوئیس یا روسیه به آلمان و برعکس ، و غیره).
- یک حمل و نقل TIR می تواند در یک کشور EFTA آغاز شود و یا خاتمه یابد ، تاجایی که از حداقل یک مرز بین المللی عبور کرده باشیم (مثلاً از آلمان به سوئیس).
- برنامه IRU TIR-EPD را می توان توسط شرکت های حمل و نقل استفاده کرد تا اظهارنامه قبلی الکترونیکی برای کالاهای ورودی به / یا خروجی از کشورهای اتحادیه اروپا را تهیه کند.